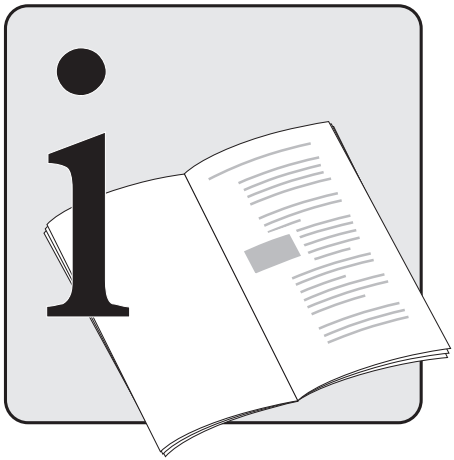


KÄRCHER

3001

5.956– 579 (01/00)

Deutsch **Bedienungsanleitung** **Seite 1**

Bitte beachten Sie beim Lesen des Textes die Bilder auf den beiden ausklappbaren Seiten am Anfang dieses Heftes

English **Operating Instructions** **Page 7**

Please refer to the illustrations on the two fold-out pages at the front of this manual when reading the main text.

Magyar **Gépkönyv** **Oldal 13**

A szöveghez tartozó ábrák a füzet elején levő két kihajtható oldalon találhatók.

Česky **Provozní návod** **Strana 19**

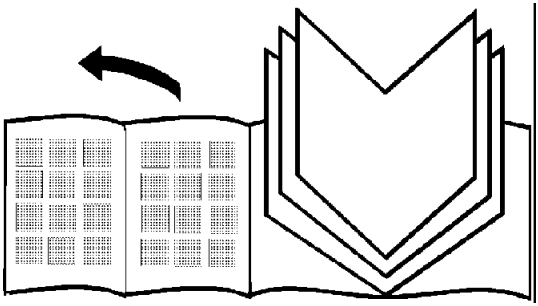
Všimněte si prosím při čtení tohoto textu obrázků na obou odklopitelných stranách na začátku tohoto sešitku.

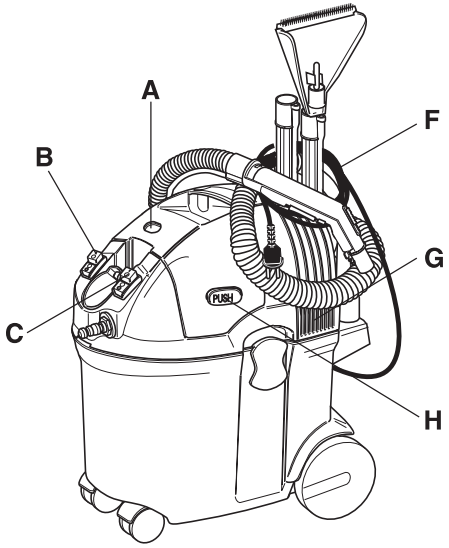
Slovensko **Navodila za uporabo** **stran 25**

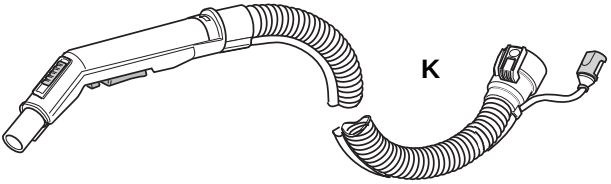
Prosimo, da se ob branju tega besedila ravnate po slikah na obeh izvlečljivih straneh na začetku tega zvezka.

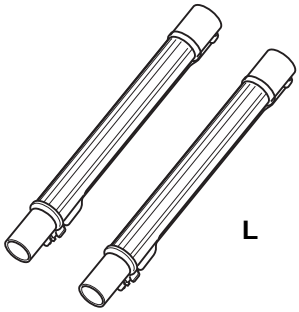
Polski **Instrukcja obsługi** **Strona 31**

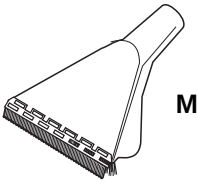
Czytając tekst proszę zwrócić uwagę na rysunki umieszczone na obu rozkładanych kartkach na początku tego zeszytu.

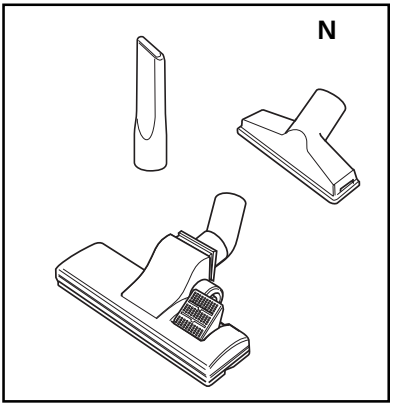


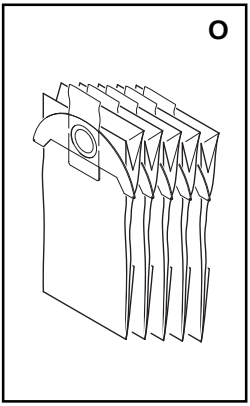

A
B
C
F
G
H
PUSH

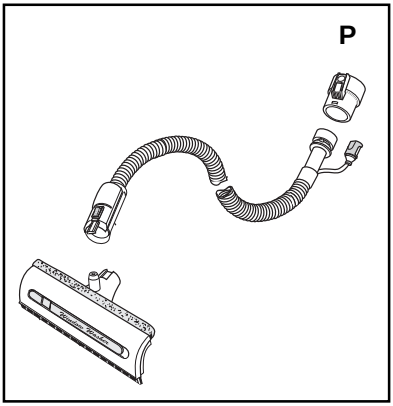

K


L

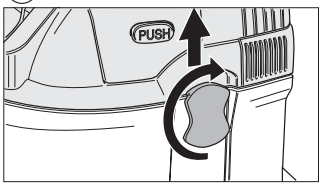

M


N

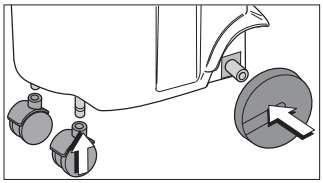

O


P

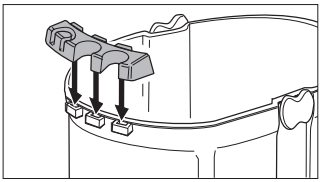
1



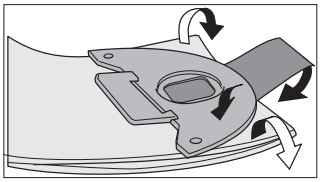
2



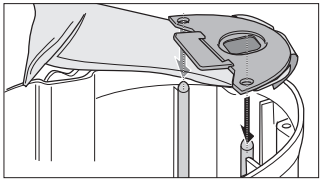
3



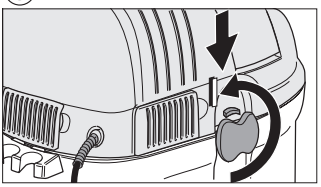
4



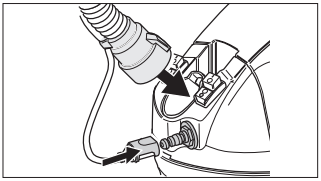
5



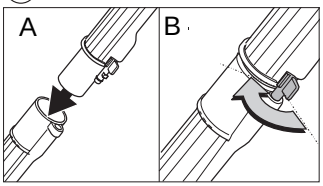
6



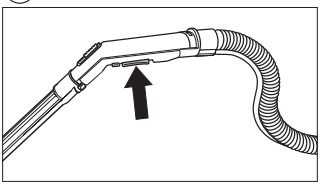
7



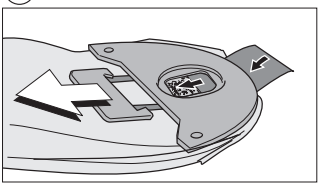
8



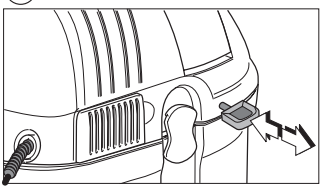
9



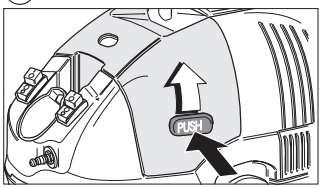
10



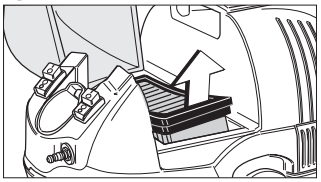
11



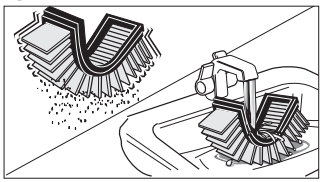
12



13

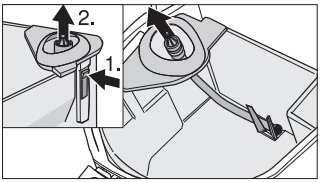


14

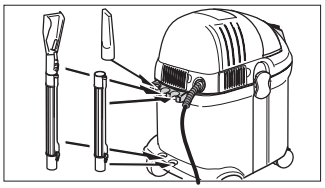


15

16



17



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beachten Sie besonders die beiliegende Broschüre „Sicherheitshinweise für Nass-/Trockensauger Nr. 5.956-249“.

Das ist Ihr neuer Hartflächen- und Teppichbodenreiniger

A Filter-Füllstandsanzeige:
– Zeigt an, wenn die Papierfiltertüte voll ist

B Saugturbine: Ein- und ausschalten

C Sprühpumpe: Ein- und ausschalten

D Tragegriff

E Zubehör aufbewahren

F Anschlußkabel aufbewahren

G Hygiene-Mikrofilter wechseln

H Deckelverriegelung

I Verschluß:
– Behälter öffnen

J Filter-Abrüttelung:
– Flachfaltenfilter reinigen

Das Zubehör

K Sprühsaugschlauch mit Handgriff

L Zwei Saugrohre – 0,5 m lang

M Sprüh-Ex-Düse mit Hartflächenaufsatz

Sonderzubehör

N	Haushalts-Set *Kombidüse , Polsterdüse,Fugendüse*	2.638-510
O	Papierfiltertüte (5Stck)	6.904-143
P	Fensterreinigungs-Set *Zum Reinigen von Fenstern und Fliesen.*	2.862-082
	Auto- und Heimwerker-Set * *Im Auto, in Werkstatt und Garage*	2.638-204
	Grobschmutz-Set (Ø 60 mm) * *Zum Aufsaugen von grobem Schmutz*	2.637-945
	Polsterdüse *Sprühextraktions-Reinigung von Polstermöbeln*	4.130-106
	Naß- und Trockensaugdüse * *Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit und trockenem Schmutz auf ebener Fläche*	6.415-737

* nicht dargestellt.

Wichtige Hinweise

Zu Ihrer Sicherheit

- Beachten Sie zusätzlich alle Hinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigegeben sind.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigenden Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren, sowie bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser auszuspülen und beim Verschlucken sofort einen Arzt aufzusuchen.
- Bei der Entsorgung des Schmutzwasser sowie der Lauge sind die gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung
– als Naß- und Trockenreinigungsgerät für Hartflächen und Teppichböden
– im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto
– entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll. Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
Bei Verwendung von nicht original Kärcher-Filtertüten übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Das Gerät betriebsbereit machen

- Beide Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. (1)
- Beide Räder in die Aufnahme drücken, bis sie einrasten.
- Beide Lenkrollen in die Aufnahme drücken. (2)
- Den Halter für Zubehör einstecken, bis er einrastet. (3)
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). (6)

Zubehör anschließen

- Den Sprühsaugschlauch einstecken, bis er einrastet.
- Die Kupplung des Sprühschlauches aufstecken, bis sie einrastet. (7)
- Gewünschtes Zubehör auf Sprühsaugschlauch bzw. Saugrohre aufstecken. Ggf. arretieren. (8)

Hinweis: *Welches weitere Zubehör Sie anschließen können, ist von der jeweiligen Anwendung abhängig. Lesen Sie dazu den nächsten Abschnitt in dieser Anleitung.*

So arbeiten Sie mit dem Gerät

Naßreinigen Teppichböden/Hartflächen

(Reinigungsmittel sprühen und absaugen in einem Arbeitsgang)

Achtung: *Keine Parkettböden reinigen (Feuchtigkeit kann eindringen und den Boden beschädigen).*

Benötigtes Zubehör

– Sprühsaugschlauch mit Handgriff
– Saugrohre (z.B. zum Bodenreinigen)
– Sprüh-Ex-Düse **ohne** Hartflächenaufsatz bei Teppichböden
– Sprüh-Ex-Düse **mit** Hartflächenaufsatz bei Hartflächen.

Reinigungsmittel-Lösung herstellen

Achtung: *Um Gesundheits- oder Sachschäden vorzubeugen, beachten Sie bitte alle Hinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigegeben sind.*

- Milbenentfernung:
  Zur Eliminierung von Milben empfehlen wir unser speziell entwickeltes Reinigungsmittel Mitex RM 765 **. Je nach Textilart werden die Milben nachweislich 6 - 9 Monate entfernt.
- Bitte benutzen Sie zur Reinigung nur original Kärcher-Reinigungsmittel RM 760 **. Dieses Reinigungsmittel ist für alle textilen Reinigungsvorgänge geeignet.
- Lösen Sie die Hälfte des beigelegten Probepacks (oder 1/2 Meßbecher RM 760) in 5l Wasser auf und geben Sie diese Mischung in den Reinigungsmittel-Behälter.

Mit der Arbeit beginnen

- Schmutzbehälter entleeren
- Reinigungsmittel-Behälter einsetzen
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
- Netzstecker in eine Steckdose einstecken
- Saugturbine einschalten
- Sprühpumpe einschalten

Achtung: *Wenn der Reinigungsmittel-Behälter leer ist, Sprühpumpe ausschalten (Pumpe kann beschädigt werden). Wenn Sie nicht mit der Pumpe arbeiten, schalten Sie diese bitte am EIN/AUS Schalter aus.*

- Zum Sprühen – Knopf am Handgriff drücken und halten. (9)
- Sprüh-Ex-Düse am Boden aufsetzen und rückwärts arbeiten, Fliesenböden am besten diagonal zu den Fugen reinigen.

*** Sonderzubehör*

Tips zur Arbeit

- Stark verschmutzte Stellen extra einsprühen und das Reinigungsmittel 5–10 Minuten einwirken lassen.
- Teppichboden am Ende der Arbeit mit klarem Wasser nachreinigen, um Reinigungsmittel-Rückstände zu beseitigen. Nach der Reinigung gründlich trocknen lassen, bevor er betreten wird.
- Bei Verwendung von warmem Wasser (bis max. 50 °C) erzielen Sie ein besseres Reinigungsergebnis.
- Nach der Naßreinigung sollte der Textilbelag imprägniert werden, um eine schnelle Wiederverschmutzung zu verhindern. Wir empfehlen hierfür unser Care Tex RM 762 ** mit schmutzabweisender und antistatischer Imprägnierung.

Die Arbeit beenden

- Sprühpumpe ausschalten
- Saugturbine ausschalten
- Netzstecker ziehen
- Reinigungsmittel-Behälter entleeren.

***Hinweis**: Beim Herausnehmen des Reinigungsmittel-Behälters kann vorher aufgesaugte Flüssigkeit vom Behälter tropfen.*

Beim Auseinanderziehen der Rohre und der Düse kann Wasser austreten

- Schmutzbehälter entleeren

Naßsaugen (Teppichböden/Hartflächen)

(Feuchtigkeit aufsaugen)

Benötigtes Zubehör

– Sprühsaugschlauch mit Handgriff
– Saugrohre (z. B. zum Bodensaugen)
– Sprüh-Ex-Düse

Mit der Arbeit beginnen

- Reinigungsmittel-Behälter herausnehmen
- Schmutzbehälter entleeren
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
- Netzstecker in eine Steckdose einstecken
- Saugturbine einschalten

Während der Arbeit

Wenn der Schmutzbehälter voll ist, schaltet das Gerät automatisch ab.

***Hinweis:** Wenn das Gerät abschaltet, die Saugturbine ausschalten, da die Saugturbine sonst beim Öffnen des Gerätes wieder anläuft.*

Die Arbeit beenden

- Saugturbine ausschalten
- Netzstecker ziehen
- Schmutzbehälter entleeren.

Trockensaugen (Teppichböden/Hartflächen)

nur mit Sonderzubehör Haushalts-Set möglich

(Feinen oder groben trockenen Schmutz aufsaugen)

Benötigtes Zubehör

– Sprühsaugschlauch mit Handgriff
– Saugrohre (z. B. zum Bodensaugen)
Je nach Anwendungsfall:
– Polsterdüse, Fugendüse
– Kombidüse (Teppich/Hartfläche)

Mit der Arbeit beginnen

- Reinigungsmittel-Behälter herausnehmen
- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf innen ausspülen und **trocknen**
- Das Zubehör (Schlauch und Rohre) sollte innen trocken sein, damit es nicht verklebt.
- Feinen trockenen Schmutz saugen:
  Papierfiltertüte einsetzen.

***Hinweis:** Beim Einsaugen von groben oder spitzen Gegenständen kann die Papierfiltertüte beschädigt werden.*

- Groben trockenen Schmutz saugen:
  Ohne Papierfiltertüte arbeiten.
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
- Netzstecker in eine Steckdose einstecken
- Saugturbine einschalten
- Saugleistung über Schieberegler am Handgriff einstellen.

** * Sonderzubehör*

Während der Arbeit

Beim Arbeiten ohne Papierfiltertüte

Wenn der Schmutzbehälter voll ist, Schmutzbehälter entleeren.

Wenn die Papierfiltertüte voll ist:

Die Filter-Füllstandsanzeige wechselt auf Rot, neue Papierfiltertüte einsetzen (siehe Abschnitt „Das sollten Sie regelmäßig tun“).

Die Arbeit beenden

- Saugturbine ausschalten
- Netzstecker ziehen
- Beim Arbeiten ohne Papierfiltertüte – Schmutzbehälter entleeren.

Das sollten Sie regelmäßig tun

Papierfiltertüte austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

- Gerät ausschalten.
- Zwei Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. (1)
- Papierfiltertüte aus dem Behälter nehmen und verschließen. (10)
- Neue Papierfiltertüte einlegen. (4) (5)
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). (6)

Flachfaltenfilter reinigen

Wenn die Saugleistung nachläßt:

- Gerät ausschalten.
- Knopf der Filterabrüttelung mehrmals ziehen. (11)

Von Zeit zu Zeit (abhängig vom Verschmutzungsgrad):

- Knopf drücken und Filterraum öffnen. (12)
- Flachfaltenfilter herausnehmen und abklopfen. (13) (14) oder
- Falls sich der Schmutz nicht löst, den Flachfaltenfilter unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen den Flachfaltenfilter austauschen.

Flachfaltenfilter prüfen/austauschen

(Bestell-Nr. 6.414-498)

Prüfen Sie den Flachfaltenfilter regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn der Flachfaltenfilter beschädigt ist, sollten Sie ihn sofort wechseln, da der Motor sonst Schaden nehmen kann.

Hygiene-Mikrofilter austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

Nach jedem fünften Wechsel der Papierfiltertüte sollte der Hygiene-Mikrofilter ausgetauscht werden. Bei Bedarf auch früher.

- Abdeckungen nach hinten schieben.
- Hygiene-Mikrofilter in die Abdeckung einhängen und zusammen einsetzen. (15)

Zubehör prüfen und reinigen

- Prüfen Sie die folgenden Zubehörteile regelmäßig auf Verunreinigung, Verstopfung und Beschädigung:
  – Alle Saug- und Sprühdüsen
  – Sprühsaugschlauch mit Handgriff
  – Saugrohre
  – Gummilippe und Borsten vom Hartflächenaufsatz
  – Saugfilter im Reinigungsmittel-Behälter.
  – Die Teile 1 und 2 müssen beweglich sein. (16)
- Die Teile bei Bedarf mit Wasser ab- oder ausspülen.

Das Gerät aufbewahren

Wenn Sie im Naßreinigungs-Betrieb (Teppichboden/Hartfläche) gearbeitet haben:

- Reinigungsmittel-Behälter mit ca. 1 Liter klarem Wasser füllen.
- Gerät durchspülen, dazu auf einer Stelle gleichzeitig sprühen und saugen, bis das klare Wasser aufgebraucht ist.
- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf ausspülen und trocknen.
- Reinigungsmittel-Behälter entleeren, ausspülen und trocknen.

Wenn Sie im Naßsaug-Betrieb gearbeitet haben:

- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf ausspülen und trocknen.

Wenn Sie klebrige Flüssigkeiten aufgesaugt haben:

- Zubehör ausspülen.
- Zubehör in die Halterung am Gerät stecken.

(17)

- Anschlußkabel und Sprühsaugschlauch aufwickeln und um das Zubehör legen.

***Hinweis**: Zum Entriegeln der Kupplung des Sprühsaugschlauches drücken Sie die zwei Gehäuseteile zusammen und ziehen die Kupplung ab.*

Technische Daten

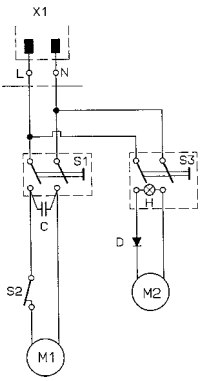
Netzanschluß		230	V
		1~ 50/60	Hz
Netzabsicherung (träge)		10	A
Leistung (Saugturbine)	P_{max}	1400	Watt
	P_{nenn}	1200	Watt
Luftmenge		78	l/s
Vakuum		190	mbar
Sprühmenge		1	l/min
Kapazität Naßsaugen		11	l
Volumen Filtertüte		12	l
Volumen Frischwasser		5	l
Volumen Schmutzwasser		6	l
Länge		370	mm
Breite		290	mm
Höhe		470	mm
Gewicht ca.		7	kg
Anschlußmaß Zubehör Ø		35/60	mm
Schalldruckpegel		72	dB(A)
Schutzklasse		II	

Netzkabel:

Länge	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Stromlaufplan

M1 Saugturbine
S1 Schalter Turbine
S2 Schalter Wasserniveauabschaltung
M2 Wasserpumpe
S3 Schalter Wasserpumpe
C Entstörkondensator
D Diode
X1 Stecker
H Kontrolleuchte-Pumpe EIN



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Sprühextraktionsgerät**
Typ: **1.080-xxx**

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG), geändert durch 93/68/EWG.

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG.

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-10
DIN EN 61 000-3-2: 1995
DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 55 104: 1995
DIN EN 55 014: 1993

Angewandte nationale Normen:

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Dr. B. Graf — H. Jenner — i.A. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer:
Johannes Kärcher, Roland Kamm, Roland Deibler, Dr. Bernhard Graf

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: ++ 49 71 95 14-0
Fax: ++ 49 71 95 22 12

Störungen selbst beheben

Achtung:

Gefahr durch elektrischen Strom. Vor allen Arbeiten an elektrischen Teilen den Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Keine elektrische Spannung.	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen und bei Bedarf von einer Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
Gerät schaltet ab	Beim Naßsaugen: Zu hoher Wasserstand im Behälter, Sauger schaltet automatisch ab.	Ein-/Aus-Schalter drücken, Behälter entleeren.
Saugkraft läßt nach	Papierfiltertüte, Flachfaltenfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft; Füllanzeige auf „Rot“.	Überprüfen und bei Bedarf reinigen.
	Papierfiltertüte oder Schmutzbehälter voll.	Papierfiltertüte wechseln oder Schmutzbehälter entleeren.
	Flachfaltenfilter fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt.	Flachfaltenfilter richtig einsetzen.
Staub tritt beim Saugen aus	Saugschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Saugschlauch richtig anschließen.
	Flachfaltenfilter fehlt, ist nicht richtig eingesetzt oder defekt.	Flachfaltenfilter richtig einsetzen oder austauschen.
Beim Naßsaugen: Wasser tritt aus	Schwimmer verklemmt. Schwimmerschalter defekt.	Vom Fachhändler überprüfen lassen.
Sprühpumpe läuft nicht	Keine elektrische Spannung.	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen.
Sprühpumpe läuft, es tritt aber kein Wasser aus	Reinigungsmittelbehälter leer.	Reinigungsmittelbehälter füllen.
	Saugfilter verstopft.	Saugfilter reinigen.
	Reinigungsmittelbehälter ist nicht in der richtigen Lage im Gerät eingesetzt.	Reinigungsmittelbehälter richtig einsetzen.
	Verstopfung im Gerät oder im Zubehör.	Kupplung des Sprühschlauches lösen und prüfen, ob Wasser austritt, wenn ja, dann Zubehör prüfen nein, dann vom Kundendienst prüfen lassen.
Zubehör sprüht nicht	Düse verstopft.	Düse reinigen.
	Sprühsaugrohre und -schlauch verstopft.	Steckverbindungen prüfen, evtl. Sprühsaugrohre und -schlauch reinigen.
Zubehör sprüht ständig	Sprühhebel ist arretiert	lösen

Sollte sich die Störung durch die hier aufgeführten Maßnahmen nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kärcher-Kundendienst, er hilft Ihnen gern weiter.

Before using this apparatus for the first time please read and abide by the information contained in this handbook and the enclosed brochure concerning Safety Information (5.956-249)!

Here is your new floor cleaner for carpets and hard surfaces

A Filter level indicator:
– shows when the paper bag is full

B Suction turbine: ON/OFF switch

C Spray pump: ON/OFF switch

D Carrying handle

E For storing accessories

F Storing the mains cable

G Replacing the hygienic microfilter

H Cover latch

I Locking knob:
– open for access to dirt box

J Filter shaker:
– for cleaning flat-folding filter

Accessories

K Spraying and suction hose with handle

L Two suction tubes – 0.5 m long

M Spray-hex nozzle with adapter for hard surfaces

Special accessories

N	Household- Set *Combination nozzle, Upholstery nozzle, Crevice nozzle*	2.638-510
O	Paper filter bag (5 pcs.)	6.904-143
P	Window cleaning set *for cleaning windows and tiles*	2.862-082
	Vehicle and hobby set * *for vehicles, workshops and garage*	2.638-204
	Coarse dirt set (Ø 60 mm) * *for vacuuming coarse dirt*	2.637-945
	Upholstery nozzle * *for spray-on cleaning of upholstery*	4.130-106
	Wet and dry suction nozzle * *for vacuuming up moisture and dry dirt on smooth surfaces*	6.415-737

* not illustrated.

Important information

For your safety

- In addition you should observe all information provided with the cleaning agents that are to be used.
- The recommended cleaning agents should not be used undiluted. The products are operationally reliable as they contain no acids, alkaline solutions or substances harmful to the environment. We advise you to keep the cleaning agents in a place inaccessible to children. Eyes should be bathed thoroughly with water should the products come into contact with them, and a doctor should be consulted immediately if the products are swallowed.
- When disposing of the dirty water and the detergent solution, the statutory regulations should be observed.

Using the cleaner correctly

This cleaner is intended for use as follows:
– as a wet and dry vacuum cleaner for carpets and hard surfaces
– in a domestic environment, such as at home, in a hobby workshop or for a car
– in accordance with the explanatory details and safety information contained in these safety instructions.

Using the cleaner in any other way is considered to be contrary to its intended purpose. The manufacturer will not be liable for any damages that occur as a result of improper usage. In such cases liability rests solely with the user.

On behalf of the environment

Do not throw the packaging materials away with your domestic rubbish.
Take them to an appropriate collection point for recycling.

Warranty

The applicable warranty conditions in different countries are issued by the respective national distributor of KÄRCHER products. During the warranty period, any malfunctions of the cleaner caused by a material or manufacturing defect will be repaired free of charge.

In the event of a warranty claim, please take the cleaner, with accessories and proof of purchase, to your original dealer, or to the nearest authorised customer service centre.

If filter bags are used which are not original Kärcher filter bags, the manufacturer accepts no claims under the guarantee.

Preparing the cleaner for use

- Release both locking knobs (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. (1)
- Push both wheels onto their mountings until they snap into place.
- Push both swivel castors onto their mountings until they snap into place. (2)
- Push the accessory holder into its mounting until it snaps into place. (3)
- Put the motor housing on the dirt box and lock it in place (turn the locking knobs counter-clockwise as far as possible). (6)

Connecting the accessories

- Insert spraying and suction hose, and press until it snaps into place.
- Connect coupling on spraying and suction hose, and press until it snaps into place (7)
- Attach required accessory to spraying and suction hose or to suction tubes. If necessary engage the catch. (8)

Note: *The appropriate additional accessory to be fitted depends upon the actual cleaning task. Read the next section of these instructions for further information.*

How to use the cleaner

Wet cleaning
Carpets/Hard surfaces

(Spraying on cleaning agents and vacuuming them off in one continuous process)

Attention: *Do not clean parquet floors in this way (moisture can penetrate the material and damage the floor).*

Accessories required

– Spraying and suction hose with handle
– Suction tubes (e.g. for cleaning the floor)
– Spray-hex nozzle **without** hard-surface adapter for carpets
– Spray-hex nozzle **with** hard-surface adapter for hard surfaces.

Mixing a detergent solution

Attention: *Avoid any damage to health or property by observing all the information provided with the cleaning agents that are to be used.*

- Removal of mites:

  To eliminate mites we recommend our specially developed cleaning agent Mitex RM 765 **. Depending on the textile type, tests show that mites are removed for 6 - 9 months.
- For cleaning please use only the original Kärcher cleaning agent RM760 **. This is suitable for all textile cleaning processes.
- Dissolve half of the supplied test pack (or 1/2 the RM 760 measuring beaker) in 5 litres of water and pour this mixture into the detergent reservoir.

Getting started

- Empty dirt box
- Fit detergent reservoir
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
- Plug into mains socket
- Switch on suction turbine
- Switch on spray pump

Attention: *If the detergent reservoir is empty, switch off the spray pump (pump could become damaged). If you are not working with the pump, switch this off at the ON/OFF switch.*

- To spray detergent – press and hold button on handle. (9)
- Place spray-hex nozzle on floor, and draw backwards along surface to be cleaned. Tiles are best cleaned diagonally across the joints.

*** Special accessory*

Tips for working with the cleaner

- Badly stained areas should be sprayed separately, and the detergent left to soak in for 5–10 minutes.
- Carpets should be rinsed with clear water after cleaning has been completed so that all traces of detergent are removed. Allow carpet to dry out thoroughly before walking on it again.
- If you use warm water (up to 50° C) you achieve better cleaning results.
- If the textile layer has become impregnated with moisture after wet cleaning, we recommend our Care Tex RM 762 **, which is a dirt-repellent and anti-static proofing agent, to help to prevent dirt building up again quickly.

When cleaning has finished

- Switch off spray pump
- Switch off suction turbine
- Unplug cleaner from mains
- Empty detergent reservoir.

Note: *Liquid that has just been vacuumed up could drip from the detergent reservoir while it is being removed.*

When the tubes and nozzles are pulled apart some water may escape.

- Empty dirt box.

Wet vacuuming (Carpets/Hard surfaces)

(Vacuuming up moisture)

Accessories required

– Spraying and suction hose with handle
– Suction tubes (e.g. for cleaning the floor)
– Spray-hex nozzle

Getting started

- Remove detergent reservoir
- Empty dirt box
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
- Plug into mains socket
- Switch on suction turbine

While cleaning is being carried out

The cleaner cuts out automatically when the dirt box is full.

Note: *Switch the suction turbine off after the cleaner has cut out, otherwise the turbine will start up again as soon as the cleaner is opened.*

When cleaning has finished

- Switch off suction turbine
- Unplug cleaner from mains
- Empty dirt box.

Dry vacuuming (Carpets/Hard surfaces)

use household- set (special accessory)

(Vacuuming fine or coarse dry dirt)

Accessories required

– Spraying and suction hose with handle
– Suction tubes (e.g. for cleaning the floor)
Depending upon cleaning task:
– Upholstery nozzle, crevice nozzle
– Combination nozzle (carpet/hard surface)

Getting started

- Remove detergent reservoir
- Empty dirt box, and rinse out and **dry** if required
- The accessory (suction hose and tubes) should be dry inside so that they don't stick.
- Vacuuming fine dry dirt:

  Fit paper filter bag (see section "Tasks to be carried out at regular intervals").

Note: *The paper filter bag may be damaged if coarse or sharp objects are picked up by the vacuum cleaner.*

- Vacuuming coarse dry dirt:

  Work without paper filter bag fitted.
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
- Plug into mains socket
- Switch on suction turbine
- Adjust vacuum power by adjusting sliding control on handle.

*** Special accessory*

While cleaning is being carried out

When working without a paper filter bag

Empty the dirt box when it is full.

When the paper filter bag is full

The filter level indicator changes to red. Fit a new paper filter bag (see section “Tasks to be carried out at regular intervals”).

When cleaning has finished

- Switch off suction turbine
- Unplug cleaner from mains
- If working without a paper filter bag – empty dirt box.

Tasks to be carried out at regular intervals

Renewing the paper filter bag

(Order no. 6.904-143)

- Switch off cleaner
- Release both locking knobs (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. (1)
- Remove paper filter bag from dirt box, and seal it up. (10)
- Insert new paper filter bag. (4) (5)
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place (turn locking knobs anti-clockwise as far as they will go). (6)

Cleaning the flat-folding filter

When there is a reduction in vacuuming power:

- Switch off cleaner
- Pull knob on filter shaker several times. (11)

Every now and then (depending upon how dirty it may be):

- Press knob and open filter compartment. (12)
- Remove flat-folding filter, and tap to remove dirt (13) (14) or
- if dirt does not drop off, clean flat-folding filter under running water, and leave to dry
- Renew filter if covered in stubborn dirt.

Inspecting/renewing the flat-folding filter

(Order no. 6.414-498)

Check the flat-folding filter at regular intervals for signs of damage. The filter should be renewed immediately if it has been damaged, otherwise the motor could also be damaged.

Renewing the hygienic microfilter

(Order no. 6.904-143)

The hygienic microfilter should be replaced whenever the paper filter bag is renewed for the fifth time – earlier if required.

- Push cover panels towards rear
- Mount hygienic microfilter onto cover panel,and refit both to cleaner. (15)

Inspecting and cleaning the accessories

Check the following accessories at regular intervals to ensure that they are not full of dirt, blocked or damaged:

- all suction and spraying nozzles
- spraying and suction hose with handle
- suction tubes
- rubber lip and bristles on hard-surface adapter
- suction filter in detergent reservoir
- Parts 1 and 2 must be movable. (16)

- Rinse parts with water if required.

Storing the cleaner

When you have been using the unit for wet cleaning (carpet/hard surface):

- Fill detergent reservoir with approx. 1 L of clear water.
- Rinse cleaner through by simultaneously spraying and vacuuming one location until all the clear water has been used up.
- Empty dirt box, and rinse and dry if required.
- Empty detergent reservoir, rinse it out and allow to dry.

When you have been using the unit for wet vacuuming:

- Empty dirt box, and rinse and dry if required.

If you have vacuumed up sticky liquids:

- Rinse out accessories.
- Place accessories in holder on cleaner. (17)
- Wind mains cable and spraying and suction hose into coils, and wrap them round accessories.

***Note**: To release the coupling unit of the spraying and suction hose, press the two housing parts together and remove the coupling.*

Technical specifications

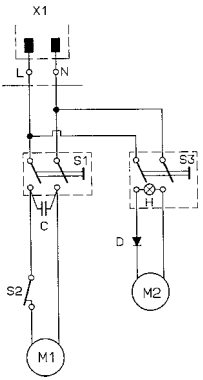
Power supply	230	V
	1~ 50/60	Hz
Mains fuse (slow)	10	A
Power (suction turbine) P_{max}	1400	Watt
P_{nom}	1200	Watt
Air flow	78	L/s
Vacuum	190	mbar
Capacity, wet vacuuming	11	L
Capacity, filter bag	12	L
Spraying rate	1	L/min
Capacity, fresh water	5	L
Capacity, dirty water	6	L
Length	370	mm
Width	290	mm
Height	470	mm
Weight	approx. 7	kg
Size of accessory connection	35/60	mm
Sound pressure level	72	dB(A)
Protection class	II	

Mains cable:

Length	5 m
Type	H 05 VV – F 2x1

Circuit diagram

M1 Suction turbine
S1 Turbine switch
S2 Water level cut-out
M2 Water pump
S3 Water pump switch
C Interference suppression capacitor
D Diode
X1 Plug
H Warning light - pump ON



EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **Spray extraction unit**
Model: **1.080-xxx**

Relevant EU Directives:

EU Machinery Directive (98/37/EEC)

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC), amended by 93/68/EEC.

EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC), amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC.

Harmonised standards applied:

DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-10
DIN EN 61 000-3-2: 1995
DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 55 104: 1995
DIN EN 55 014: 1993

National standards applied:

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current
EU Directives and relevant standards.

The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer:
Johannes Kärcher, Roland Kamm, Roland Deibler, Dr. Bernhard Graf

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: ++ 49 71 95 14-0
Fax: ++ 49 71 95 22 12

Troubleshooting

Attention: *Danger due to presence of electric current. Unplug cleaner from mains before working on any electrical components.*

Fault	Cause	Remedy
Unit does not start up	No supply voltage	Inspect mains fuse, cable, plug and socket, and have them replaced by a qualified electrician if required.
Unit cuts out	When wet vacuuming: water level in dirt box is too high, cleaner cuts out automatically	Press ON/OFF switch, empty dirt box.
Reduced suction power	Blocked paper filter bag, flat-folding filter, nozzle, suction hose or suction tube. Level indicator has turned to "red".	Inspect and clean if required.
	Full paper filter bag or dirt box.	Renew paper filter bag or empty dirt box.
	Flat-folding filter is missing, or has not been fitted correctly.	Insert flat-folding filter correctly.
Dust is expelled during vacuuming	Suction hose is not properly attached.	Attach suction hose correctly.
	Flat-folding filter is missing, has not been fitted correctly or is defective.	Insert flat-folding filter correctly, or renew if required.
Water escapes during wet vacuuming	Sticking float. Defective float switch.	Arrange for specialist dealer to inspect.
Spray pump does not function	No voltage supply.	Inspect mains fuse, cable, plug and socket.
Spray pump is working, but no water is discharged	Empty detergent reservoir.	Top up detergent reservoir.
	Blocked suction filter.	Clean suction filter.
	Detergent reservoir has not been correctly positioned inside cleaner.	Fit detergent reservoir correctly.
	Blockage inside cleaner or accessories.	Detach coupling for spraying hose, and check whether pump is delivering water to outlet if yes, check accessories if no, arrange for customer service to check.
No water is discharged from accessories	Blocked nozzle.	Clean nozzle.
	Blocked spraying and suction tubes or hose.	Check accessory connections, clean spraying and suction tubes and hose if required.
Your KÄRCHER Customer Service representative will be pleased to help if the above-mentioned measure do not enable you to repair the fault yourself.		

A készülék első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési leírást és a mellékelt Biztonsági útmutató 5.956-249 c. füzetet!

Ez az Ön új szilárdfelület- és padlószőnyeg-tisztító készüléke

A szűrő-telítettségjelző:
– *jelzi, ha a papír szűrőzsák megtelt*

B szívómotor: be- és kikapcsolás

C szórószivattyú: be- és kikapcsolás

D fogantyú

E tartozékok tárolása

F csatlakozókábel tárolása

G egészségügyi mikroszűrő cseréje

H a fedél zárja

I zár:
– *a tartály nyitása*

J szűrő leveregetés:
– *laposra összehajtható szűrő tisztítása#*

A tartozékok

K szóró-szívótömlő fogantyúval

L két szívócső – 0,5 m hosszú

M extrakciós szórófej kemény felületekhez való betéttel

Különleges tartozékok

N Háztartási készlet 2.638-510
kombinált szívófej, párnás fej, keskeny szívófej

O papír szűrőzsák 6.904-143

P ablaktisztító készlet 2.862-082
Ablakok és csempe tisztításához.

autó- és barkács-készlet* 2.638-204
Az autóban, műhelyben és garázsban.

nagyméretű szeméthez való készlet(Ø 60 mm)* 2.637-945
Nagyméretű szemét felszívásához.

párnás fej* 4.130-106
A kárpitozott bútorok extrakciós tisztításához.

nedvesen és szárazon szívó fej* 6.415-737
Folyadékok és száraz szennyeződés sík felületről történő felszívására.

* ábra nélkül

Fontos megjegyzések

Az Ön biztonsága érdekében

- Ezen kívül vegye figyelembe a felhasznált tisztítószerhez mellékelt útmutatásokat.
- A javasolt tisztítószereket nem szabad hígítás nélkül alkalmazni. A termékek biztonságosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgokat vagy a környezetre káros anyagokat. Javasoljuk, hogy a tisztítószereket úgy tárolják, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá, továbbá, hogy ha a szembe jutnak azonnal alaposan öblítsék ki vízzel, és ha lenyelik, akkor azonnal forduljanak orvoshoz.
- A piszkos víz valamint a lúgok eltávolításánál a törvény előírásait kell figyelembe venni.

A készülék helyes használata

A készülék felhasználása:

- nedvesen és szárazon tisztító készülékként szilárd felületek és padlószőnyegek tisztítására
- személyes használatra, pl. a háztartásban, hobbyműhelyben vagy az autóban
- az ezen kezelési utasításban található leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően.

Az előbb felsoroltakon kívüli használat a rendeltetésnek nem megfelelőnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; ennek kockázatát egyedül a felhasználó viseli.

A környezetünk védelme érdekében

A kicsomagolásnál megmaradó csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékba.

A megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, hogy újra hasznosítani lehessen.

Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A garanciaidő alatt bekövetkező esetleges üzemzavarokat költségmentesen megszüntetjük, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális igény esetén a tartozékkal és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi vevőszolgálati kirendeltséghez.

Nem eredeti Kärcher szűrőzsák használata esetén a gyártó nem vállal semmilyen garanciát.

A készülék üzemkész állapotba hozása

- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motorházat a szeméttartályról levenni. (1)
- Mindkét kereket a tengelyre rányomni, hogy bepattanjon.
- Mindkét forgatható kereket a tartóra rányomni, hogy bepattanjon. (2)
- A tartozékok tartóját bedugni, hogy bepattanjon. (3)
- Tegye rá a motorházat a szeméttartályra és rögzítse (a zárakat fordítsa el ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányban). (6)

A tartozékok felszerelése:

- A szóró-szívótömlőt bedugni, hogy bepattanjon.
- A szóró-szívótömlő csatlakozóját bedugni, hogy bepattanjon. (7)
- A kívánt tartozékot tegye rá a szóró-szívótömlőre ill. a szívócsőre. Adott esetben pattintsa rá. (8)

Megjegyzés: *Hogy melyik további tartozékot lehet még felszerelni, az a felhasználás módjától függ. Erre vonatkozó további információk a következő részben találhatók.*

A készülékkel történő munkavégzés

Nedvesen történő tisztítás Padlószőnyegek/szilárd felületek

(A tisztítószer egyszerre történő szórása és szívása)

Figyelem: *Parketta tisztításakor ne használja (a nedvesség beszívároghat, és kárt okozhat).*

A szükséges tartozékok

- szóró-szívótömlő fogantyúval
- szívócső (pl. padlótisztításhoz)
- extrakciós szórófej kemény felületekhez való **betét nélkül** padlószőnyeg esetén
- extrakciós szórófej kemény felületekhez való betéttel kemény felületek esetén.

A tisztítószeres oldat elkészítése

Figyelem: *Egészségkárosodás és anyagi kár keletkezésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a felhasznált tisztítószerhez mellékelt útmutatásokat.*

- Atkák eltávolítása

  Az atkák eltávolításához a Mitex RM 765 **-ös, külön erre a célra kifejlesztett tisztítószerünket ajánljuk. A textilia fajtájától függően az atkák 6-9 hónapra bizonyíthatóan eltűnnek.
- Kérjük, hogy a tisztításhoz csak eredeti Kärcher RM 760 **-as tisztítószert használjon. Ez a tisztítószer minden textilia-tisztításhoz használható.
- A mellékelt próbatasak tartalmának felét (vagy 1/2 mérőpohár RM 760-at) oldja fel 5 liter vízben és tegye bele a keveréket a tisztítószer-tartályba.

A munka megkezdése

- a szeméttartályt kiüríteni
- a tisztítószer-tartályt betenni
- a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
- a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
- a szívómotort bekapcsolni
- a szórószivattyút bekapcsolni.

Figyelem*: Ha a tisztítószer-tartály üres, akkor a szórószivattyút ki kell kapcsolni (különben a szivattyú tönkre mehet). Ha szivattyú nélkül dolgozik, akkor kérjük, hogy a BE/KI-kapcsolóval kapcsolja ki a szivattyút.*

- a szóráshoz a fogantyún levő gombot megnyomni és nyomva tartani (9)
- az extrakciós szórófejet a padlóra tenni, és visszafelé dolgozni, kövezett felületeket a fugákhoz képest átlósan tisztítani

Tanácsok a munkavégzéshez

- Erősen szennyezett felületeket külön beszórni, és 5–10 percig hagyni, hogy a tisztítószer kifejtse

*** Különleges tartozékok*

hatását.

- Padlószőnyegeket a munka befejeztével tiszta vízzel még egyszer kitisztítani, hogy a maradék tisztítószer is eltávozzon. A tisztítás után hagyni, hogy jól megszáradjon, csak a teljes kiszáradás után rálépni.
- Meleg (max. 50 °C-os) víz használata esetén jobb tisztítási eredményt ér el.
- Nedvesen történő tisztítás után ajánlatos a textiliát impregnálni, amivel megakadályozható az újbóli gyors elszennyeződés. Ehhez a Care Text RM 762 **-es szerünket ajánljuk, amely szennyeződéstaszító és antisztatikus impregnáló hatást fejt ki.

A munka befejezése

- szórószivattyút kikapcsolni
- szívómotort kikapcsolni
- hálózati csatlakozót kihúzni
- tisztítószer-tartályt kiüríteni

Megjegyzés: *A tisztítószer-tartály kivételekor előfordulhat, hogy a korábban felszívott folyadék csöpög a tartályból.*

A csövek és a szívófej széthúzásakor víz folyhat ki.

- szeméttartályt kiüríteni

Nedvesen történő szívás
Padlószőnyegek/szilárd felületek

(Nedvesség felszívása)

A szükséges tartozékok

- szóró-szívótömlő fogantyúval
- szívócső (pl. padlótisztításhoz)
- extrakciós szórófej

A munka megkezdése

- a tisztítószer-tartályt kivenni
- a szeméttartályt kiüríteni
- a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
- a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
- a szívómotort bekapcsolni

Munka közben

Ha a szeméttartály tele van, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: *Ha a készülék kikapcsol, akkor kapcsolja ki a szívómotort, különben a szívómotor a készülék kinyitásakor ismét bekapcsol.*

A munka befejezése

- szívómotort kikapcsolni
- hálózati csatlakozót kihúzni
- tisztítószer-tartályt kiüríteni

Szárazon történő szívás
Padlószőnyegek/szilárd felületek

(Kisebb vagy nagyobb méretű száraz szennyeződés felszívása)

A szükséges tartozékok

- szóró-szívótömlő fogantyúval
- szívócső (pl. padlótisztításhoz)

  az elvégzendő munkától függően:
- párnás fej **, keskeny szívófej **, kombinált szívófej **

A munka megkezdése

- a tisztítószer-tartályt kivenni
- a szeméttartályt kiüríteni, szükség esetén a belsejét kiöblíteni és megszárítani
- A tartozéknak (a tömlőnek és a csöveknek) belül száraznak kell lennie, hogy ne ragadjon bele szennyeződés.
- <u>kisméretű száraz szennyeződés esetén:</u>

  A papír szűrőzsákot betenni (lásd a „Rendszeres teendők“ c. fejezetet).

Megjegyzés: *Nagyméretű vagy hegyes tárgyak felszívásakor a papír szűrőzsák megsérülhet*

- <u>nagyméretű száraz szennyeződés esetén:</u>

  Papír szűrőzsák nélkül dolgozni.
- a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
- a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
- a szívómotort bekapcsolni
- a szükséges szívóteljesítményt a fogantyún található tolókán beállítani.

Munka közben

<u>Papír szűrőzsák nélküli munkavégzés esetén</u>

Ha a szeméttartály tele van, akkor a szeméttartályt

*** Különleges tartozékok*

kiüríteni.

Ha a papír szűrőzsák tele van

A szűrő telítettséjelzője piros lesz, a papír szűrőzsákot kicserélni (lásd a „Rendszeres teendők“ c. fejezetet).

A munka befejezése

- szívómotort kikapcsolni
- hálózati csatlakozót kihúzni
- papír szűrőzsák nélküli munkavégzés esetén a tisztítószer-tartályt kiüríteni

Rendszeres teendők

A papír szűrőzsák kicserélése

(rend.sz. 6.904-143)

- A készüléket kikapcsolni.
- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motorházat a szeméttartályról levenni. (1)
- A papír szűrőzsákot a tartályból kivenni, és lezárni. (10)
- Új papír szűrőzsákot betenni. (4) (5)
- A motorházat a szeméttartályra visszatenni, és rögzíteni (a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig elfordítani). (6)

A laposra összehajtható szűrő tisztítása

Ha a szívóhatás csökken:

- A készüléket kikapcsolni.
- A szűrő lerázogatás gombját többször meghúzni. (11)

Időnként (a szennyezettség fokától függően):

- A gombot megnyomni, és a szűrőteret kinyitni. (12)
- A laposra összehajtható szűrőt kivenni, leveregetni (13) (14) vagy
- ha a szennyeződés nem válik le, akkor a laposra összehajtható szűrőt folyó vízzel tisztítani és megszárítani
- makacs szennyeződés esetén a laposra összehajtható szűrőt kicserélni.

A laposra összehajtható szűrő ellenőrzése/ cseréje

(rend.sz. 6.414-498)

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a laposra összehajtható szűrő nem sérült-e meg. Ha a szűrő sérült, akkor azonnal ki kell cserélni, különben a motor megsérülhet.

Az egészségügyi mikroszűrő cseréje

(rend.sz. 6.904-143)

A papír szűrőzsák minden ötödik cseréje után az egészségügyi mikroszűrőt is ki kell cserélni. Szükség esetén korábban is.

- A fedelet hátratolni.
- Az egészségügyi mikroszűrőt a fedélre ráakasztani, és a fedéllel együtt betenni. (15)

A tartozékok ellenőrzése és tisztítása

A következő tartozékokat rendszeresen ellenőrizze, hogy nem piszkosak-e, nem tömődtek-e el, vagy nem sérültek-e meg.

- minden szívófejet és szórófejet
- a fogantyús szóró-szívótömlőt
- a szívócsöveket
- a kemény felületekhez való betét guminyúlványát és keféjét
- a tisztítószer-tartály szívóoldali szűrőjét
- Az 1 és 2 résznek mozgathatónak kell lennie. (16)
- Szükség esetén a tartozékokat vízzel le vagy ki kell öblíteni.

A készülék tárolása

Ha nedvesen tisztító üzemmódot (padlószőnyeg/szilárd felület) használt:

- A tisztítószer-tartályt kb. 1 l tiszta vízzel feltölteni.
- A készüléket átöblíteni, úgy, hogy egyhelyben addig egyszerre szórni és szívni, míg a tiszta víz el nem fogy.
- A szeméttartályt kiüríteni, és szükség esetén kiöblíteni és megszárítani.
- A tisztítószer-tartályt kiüríteni, kiöblíteni és megszárítani.

Ha nedvesen szívó üzemmódot használt:

- A szeméttartályt kiüríteni, és szükség esetén kiöblíteni és megszárítani.

Ha ragadós folyadékot szívott fel:

- A tartozékokat leöblíteni.
- A tartozékokat visszadugni a szívókészüléken található tartójukba.
- A csatlakozókábelt feltekerni, és a tartozékokra helyezni.

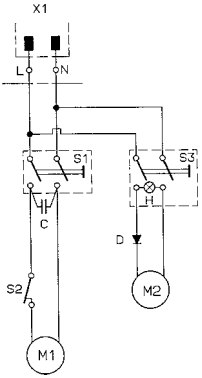
***Megjegyzés**: A szóró-szívótömlő csatlakozójának kioldásához nyomja össze a ház két részét és húzza le a csatlakozót.*

Műszaki adatok

hálózati csatlakozás		230	V
		1~ 50/60	Hz
hálózati biztosíték (lassú)		10	A
teljesítmény (szívómotor)	P_{max}	1400	Watt
	$P_{névl.}$	1200	Watt
levegőmennyiség		78	l/s
vákuum		190	mbar
befogadóképesség,			
nedvesen szívó üzemmód		11	l
szűrőzsák űrtartalma		12	l
szóróteljesítmény		1	l/min
tisztavíz mennyisége		5	l
piszkosvíz mennyisége		6	l
hossz		370	mm
szélesség		290	mm
magasság		470	mm
súly kb.		7	kg
tartozékok, csatlakoztatási Ø		35/60	mm
hangnyomásszint		72	dB(A)
védelmi osztály		II	
csatlakozóvezeték:			
hossz		5	m
típus	H 05 VV – F 2x1		

Kapcsolási rajz

M1 szívómotor
S1 motorkapcsoló
S2 vízszintlekapcsolás kapcsolója
M2 vízszivattyú
S3 a vízszivattyú kapcsolója
C zavarszűrő kondenzátor
D dióda
X1 csatlakozó dugó
H „szivattyú BE“ ellenőrzőlámpa



A hibák sajátkezű elhárítása

Figyelem: *Veszélyes elektromos áram! Az elektromos részeken történő minden munkavégzés előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni.*

Zavar	Oka	Megszüntetése
A szívókészülék nem indul be.	Nincs feszültség.	A biztosítékot, vezetéket, csatlakozó dugót, csatlakozó aljzatot ellenőrizni, és szükség esetén elektromos szakemberrel kicseréltetni.
A szívókészülék lekapcsol.	Nedvesen történő szíváskor: a tartályban túl magas a vízszint, a szívókészülék automatikusan lekapcsol.	A be-/kikapcsolót megnyomni, a tartályt kiüríteni.
A szívóhatás csökken.	A papír szűrőzsák, laposra összehajtható szűrő, szívófej, szívótömlő vagy szívócső el van dugulva; a telítettségjelző »piros«.	Ellenőrizni, és szükség esetén kitisztítani.
	A papír szűrőzsák vagy szeméttartály tele van.	A papír szűrőzsákot kicserélni, vagy a szeméttartályt kiüríteni.
	A laposra összehajtható szűrő hiányzik, vagy nincs a helyén.	A laposra összehajtható szűrőt a helyére tenni.
Szíváskor por jön a készülékből.	A szívótömlő nincs rendesen csatlakoztatva.	A szívótömlőt helyesen csatlakoztatni.
	A laposra összehajtható szűrő hiányzik, nincs a helyén, vagy sérült.	A laposra összehajtható szűrőt a helyére tenni, vagy kicserélni.
Nedvesen történő szíváskor víz jön a készülékből.	Az úszó be van ragadva. Az úszókapcsoló hibás.	Szakkereskedővel ellenőriztetni.
A szórószivattyú nem működik.	Nincs feszültség	Hálózati biztosítékot, kábelt, csatlakozó dugót és csatlakozó aljzatot ellenőrizni
A szórószivattyú működik, de víz nem jön.	A tisztítószer-tartály tele van	A tisztítószer-tartályt feltölteni
	A szívóoldali szűrő el van dugulva	A szívóoldali szűrőt kitisztítani
	A tisztítószer-tartály nincs rendesen betéve a készülékbe	A tisztítószer-tartályt rendesen betenni
	Dugulás a készülékben vagy a tartozékban	A szórótömlő csatlakozóját levenni, és ellenőrizni, hogy a szivattyú szór-e, ha igen, akkor a tartozékot ellenőrizni ha nem, akkor a vevőszolgálattal ellenőriztetni
A tartozék nem szór.	A szívófej el van tömődve	A szívófejeket kitisztítani
	A szóró-szívócső vagy a szóró-szívótömlő el van tömődve	A csatlakozókat ellenőrizni, esetleg a szóró-szívócsöveket és a szóró-szívótömlőt kitisztítani

Ha az itt felsorolt intézkedések segítségével nem tudta a hibát elhárítani, akkor kérjük, hogy forduljon a Kärcher-vevőszolgálathoz, szivesen segít Önnek.

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod a přiloženou brožurku Bezpečnostní ustanovení 5.956-249 a dodržujte je!

Toto je Váš nový čistič tvrdých povrchů a kobercových krytin

A Ukazatel stavu naplnění filtru:
– indikuje naplnění papírového filtračního pytle

B Sací turbína: zapnutí a vypnutí

C Rozprašovací čerpadlo: zapnutí a vypnutí

D Rukojeť k přenášení

E Uskladnění příslušenství

F Uskladnění síťového kabelu

G Výměna hygienického mikrofiltru

H Blokování víka

I Uzávěr:
– Otevření nádoby

J Oklepání filtru:
– vyčistění plošného skládaného filtru

Příslušenství

K Rozprašovací-sací hadice s rukojetí

L Dvě sací trubky – 0,5 m dlouhé

M Rozprašovací extr. nástavec s násadou na tvrdé povrchy

Zvláštní příslušenství

N Sada pro domácnost 2.638-510
Kombinovaný nástavec, Nástavec na čalounění, Tryska na spáry

O Papírový filtrační pytel (5x) 6.904-143

P Sada na čistění oken 2.862-082
čistění oken a obkládaček.

Sada pro automobilisty a řemeslníky * 2.638-204
Pro auto, dílnu a garáž.

Sada na hrubé nečistoty (Ø 60 mm) * 2.637-945
K nasávání hrubých nečistot.

Nástavec na čalounění * 4.130-106
Čistění čalouněného nábytku pomocí rozprašovací extrakce.

Sací nastavec zamokra a zasucha * 6.415-737
K nasávání vlhkosti a suchých nečistot na rovných plochách.

* není vyobrazeno

Důležitá upozornění

K Vaší bezpečnosti

- Dodržujte současně všechna upozornění, uvedená u čisticích prostředků, které používáte.
- Doporučené čisticí prostředky se nesmějí používat nezředěné. Výrobky jsou při používání bezpečné, protože neobsahují žádné kyseliny, zásady nebo látky škodící životnímu prostředí. Doporučujeme uchovávat čisticí prostředky tak, aby k nim neměly přístup děti. Při kontaktu s očima okamžitě důkladně vypláchnout vodou a při spolknutí okamžitě vyhledat lékaře.
- Při likvidaci špinavé vody, stejně jako mycího roztoku je nutno dodržovat zákonné předpisy.

Správné použití přístroje

Tento přístroj je určen pro používání

- jako čisticí přístroj zasucha a zamokra pro tvrdé povrchy a kobercové krytiny,
- v soukromých oblastech, jako v domácno-stech, dílnách pro kutily nebo v autě,
- v souladu s popisy a bezpečnostními upozorněními, uvedenými v tomto návodu na obsluhu.

Každé použití, přesahující toto určení, platí jako nesprávné. Za takto vzniklé škody výrobce neručí; riziko nese sám uživatel.

Pro ochranu životního prostředí

Obaly po vybalování neházejte do domovních odpadků.

Příslušné části obalů odevzdejte k opětovnému využití do příslušných sběren.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou prodejní společností. Event. poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte i s přislu-šenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Při použití filtračních pytlů, které nejsou originálním výrobkem fy. Kärcher, nepřebírá výrobce záruku.

Příprava přístroje k provozu

- Otevřete oba uzávěry (otáčením ve směru hodinových ručiček) a sejměte kryt motoru z nádoby na nečistoty. (1)
- Zatlačte obě kolečka do vybrání, až zaskočí.
- Zatlačte obě vodicí kolečka do vybrání, až zaskočí. (2)
- Nasaďte držák pro příslušenství, až zaskočí. (3)
- Nasaďte na nádobu na znečistěnou vodu kryt motoru a uzavřete (uzávěry otáčejte proti směru pohybu hodinových ručiček až k dorazu). (6)

Připojení příslušenství

- Zatlačte rozprašovací-sací hadici, až zaskočí.
- Nasaďte spojku rozprašovací hadice, až zaskočí. (7)
- Nastrčte požadované příslušenství na nasávací a rozprašovací hadici, popř. na nasávací trubku. V případě potřeby zaaretujte. (8)

Upozornění: *Jaké další příslušenství můžete připojit, závisí od dalšího způsobu použití. K tomu si pročtěte další odstavec tohoto návodu.*

Tak budete s přístrojem pracovat

Mokré čistění kobercové krytiny/tvrdé povrchy

(čisticí prostředek nastříkáte a vysajete v jednom pracovním kroku)

Pozor: *Nepoužívejte k čistění parketových podlah (vlhkost může proniknout a podlahu poškodit).*

Potřebné příslušenství

- rozprašovací-sací hadice s rukojetí,
- sací trubky (např. k čistění podlahy),
- rozprašovací extr. nástavec bez násady na tvrdé povrchy pro kobercové krytiny,
- rozprašovací extr. nástavec s násadou na tvrdé povrchy pro tvrdé povrchy.

Zhotovení roztoku čisticího prostředku

Pozor: *Aby se zabránilo škodám na zdraví nabo věcným škodám, dodržujte prosím všechna upozornění, přiložená u použitých čisticích prostředků.*

- Odstranění roztočů:

  Ke snížení množství roztočů doporučujeme používání našeho speciálně vyvinutého čisticího prostředku Mitex RM 765 **. Podle druhu textilie budou roztoče prokazatelně odstraněni během 6-9 měsíců.
- K čistění prosím používejte pouze originální čisticí prostředek fy. Kärcher RM 760 **. Tento čisticí prostředek je vhodný pro čistění všech druhů textilií.
- Rozpusťte polovinu přiloženého zkušebního balení (nebo do poloviny naplný měrný kelímek s RM 760) v 5 litrech vody a nalejte tuto směs do nádoby na čisticí prostředek.

Započetí práce

- Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- Nasaďte nádobu na čisticí prostředek.
- Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte sací turbínu
- Zapněte rozprašovací čerpadlo

Pozor*: Je-li nádoba na čisticí prostředek prázdná, vypněte rozprašovací čerpadlo (jinak může dojít k jeho poškození). Jestliže s čerpadlem nepracujete, vypněte jej prosím vypínačem ZAP/VYP.*

- Pro rozprašování – stiskněte knoflík na rukojeti a držte jej stisknutý. (9)
- Nasaďte rozprašovací extr. nástavec na podlahu a pracujte směrem dozadu. Kachlíčkové podlahy čistěte nejlépe v diagonálním směru ke spárám.

*** Zvláštní příslušenství*

Tipy pro práci

- Silně znečištěná místa nastříkejte zvlášť a nechejte čisticí prostředek 5–10 minut působit.
- Kobercové krytiny dočistěte na konci práce čistou vodou, aby byly odstraněny zbytky čisticího prostředku. Než po nich začnete chodit, nechejte je po vyčištění důkladně uschnout.
- Lepšího čisticího výsledku dosáhnete při použití teplé vody (do max. 50 °C).
- Aby se zabránilo opětovnému rychlému znečistění, měl by se, po čistění za mokra, textilní potah naimpregnovat. K tomu doporučujeme náš Care Tex RM 762 ** s antistatickou impregnací a impregnací zabraňující znečistění.

Ukončení práce

- Vypněte rozprašovací čerpadlo
- Vypněte sací turbínu
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyprázdněte nádobu na čisticí prostředek.

Upozornění: *Při vytahování nádoby na čisticí prostředek, může předtím nasátá kapalina z nádoby kapat.*

Při vytahování trubek a nástavce může dojít k výstupu vody.

- Vyprázdněte nádobu na čisticí prostředek.

Sání zamokra (kobercové krytiny/tvrdé povrchy)

(nasávání kapalin)

Potřebné příslušenství

- rozprašovací-sací hadice s rukojetí,
- sací trubky (např. k vysávání podlah), podle způsobu použití:
- rozprašovací extr. nástavec

Započetí práce

- Vyjměte nádobu na čisticí prostředek.
- Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte sací turbínu

V průběhu práce

Přístroj automaticky vypne, je-li nádoba na nečistoty plná..

Upozornění: *Jakmile dojde k vypnutí přístroje, vypněte sací turbínu, protože jinak dojde při otevření přístroje k jejímu spuštění.*

Ukončení práce

- Vypněte sací turbínu
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyprázdněte nádobu na nečistoty.

Sání zasucha (kobercové krytiny/tvrdé povrchy)

(nasávání jemných nebo hrubých suchých nečistot)

Potřebné příslušenství

- rozprašovací-sací hadice s rukojetí,
- sací trubky (např. k vysávání podlah), podle způsobu použití:
- nástavec na čalounění **, tryska na spáry **, kombinovaný nástavec **

Započetí práce

- Vyjměte nádobu na čisticí prostředek.
- Vyprázdněte nádobu na nečistoty, v případě potřeby ji uvnitř vypláchněte a **vysušte**.
- Příslušenství (hadice a trubky) by mělo být vždy suché, aby se zabránilo slepení.
- <u>Vysávání jemných suchých nečistot:</u>

  Nasaďte papírový filtrační pytel (viz odstavec „Toto byste měli provádět pravidelně“).

Upozornění: *Při vysávání hrubých nebo špičatých předmětů může dojít k poškození papírového filtračního pytle.*

- <u>Vysávání hrubých suchých nečistot:</u>
- Pracujte bez papírového filtračního pytle.
- Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte sací turbínu
- Nastavte sací výkon šoupátkovým regulátorem na rukojeti.

V průběhu práce

<u>Při práci bez papírového filtračního pytle</u>

Je-li nádoba na nečistoty plná, vyprázdněte ji.

<u>Je-li papírový filtrační pytel plný</u>

Ukazatel stavu naplnění filtru se změní na červenou barvu. Nasaďte nový papírový filtrační pytel (viz odstavec „Toto byste měli provádět pravidelně“).

Ukončení práce

- Vypněte sací turbínu
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Při práci bez papírového filtračního pytle – vyprázdněte nádobu na nečistoty.

*** Zvláštní příslušenství*

Toto byste měli provádět pravidelně

Výměna papírového filtračního pytle

(Objed. č. 6.904-143)

- Vypněte přístroj.
- Otevřete dva uzávěry (otáčením ve směruhodinových ručičkách) a sejměte kryt motoru z nádoby na nečistoty. (1)
- Vyjměte z nádoby papírový filtrační pytel a uzavřete jej. (10)
- Vložte nový papírový filtrační pytel. (4) (5)
- Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete (otáčejte uzávěry proti směru hodinových ručiček až k dorazu). (6)

Čistění plošného skládaného filtru

Dojde-li k poklesu sacího výkonu:

- Vypněte přístroj.
- Vícenásobně potáhněte za knoflík pro oklepání filtru. (11)

Čas od času (v závislosti na stupni znečistění):

- Stiskněte knoflík a otevřete prostor filtru. (12)
- Vyjměte a oklepejte plošný skládaný filtr (13) (14) nebo
- jestliže se nečistota neuvolní, vyčistěte plošný skládaný filtr pod tekoucí vodou a nechejte jej uschnout.
- Při silně ulpívajících nečistotách vyměňte plošný skládaný filtr.

Kontrola/výměna plošného skládaného filtru

(Objed. č. 6.414-498)

Pravidelně překontrolujte plošný skládaný filtr, zda není poškozen. Je-li poškozen, měli byste jej ihned vyměnit, jinak může dojít ke škodám motoru.

Výměna hygienického mikrofiltru

(Objed. č. 6.904-143)

Po každé páté výměně papírového filtračního pytle by měl být vyměněn hygienický mikrofiltr. V pří-padě potřeby také dříve.

- Zasuňte zakrytí směrem dozadu.
- Zavěste do zakrytí hygienický mikrofiltr a složte dohromady. (15)

Kontrola a čistění příslušenství

Následující části příslušenství překontrolujte pravidelně na znečistění, ucpání a poškození:

- veškeré sací a rozprašovací nástavce,
- rozprašovací-sací hadici s rukojetí,
- sací trubky,
- gumovou stěrku a kartáče od násady na tvrdé povrchy,
- sací filtr v nádobě na čisticí prostředek.
- Díly 1 a 2 musejí být pohyblivé. (16)

- Tyto části v případě potřeby vymyjte nebo vypláchněte vodou.

Skladování přístroje

Pokud jste pracovali v provozu čistění zamokra (kobercové krytiny/tvrdé povrchy):

- Naplňte nádobu na čisticí prostředek ca. 1 litrem čisté vody.
- Přístroj propláchněte, přitom současně na jednom místě rozprašujte a vysávejte, až do spotřebování čisté vody.
- Nádobu na nečistoty vyprázdněte, v případě potřeby vypláchněte a vysušte.
- Nádobu na čisticí prostředek vyprázdněte, vypláchněte a vysušte.

Pokud jste pracovali v provozu sání zamokra:

- Nádobu na nečistoty vyprázdněte, v případě potřeby vypláchněte a vysušte.

Pokud jste nasávali lepkavé kapaliny:

- Vypláchněte příslušenství.
- Nastrčte příslušenství do držáku na přístroji. (17)
- Smotejte síťový kabel a rozprašovací-sací hadici a zavěste okolo příslušenství.

***Upozornění**: K odblokování spojky rozprašovací a nasávací hadice stlačte dvě části krytu dohromady a spojku stáhněte.*

Technické údaje

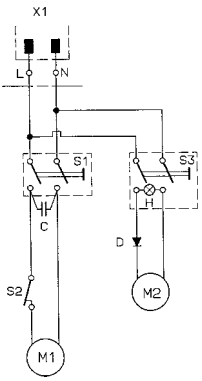
Síťová přípojka		230	V
		1~ 50/60	Hz
Síťová pojistka (setrvačná)		10	A
Příkon (sací turbína)	P_{max}	1400	W
	$P_{Jmen.}$	1200	W
Množství vzduchu		78	l/sec
Vakuum		190	mbar
Kapacita mokrého sání		11	l
Objem filtračního pytle		12	l
Rozprašované množství		1	l/min
Objem čisté vody		5	l
Objem znečistěné vody		6	l
Délka		370	mm
Šířka		290	mm
Výška		470	mm
Hmotnost ca.		7	kg
Rozměr připoj. příslušenství Ř		35/60	mm
Hladina akust. tlaku		72	dB(A)
Ochranná třída		I I	

Síťový kabel:

Délka	5 m
Typ	H 05 VV – F 2x1

Schema průběhu proudu

M1 sací turbína
S1 spínač sací trubíny
S2 spínač vypínání výše hladiny vody
M2 vodní čerpadlo
S3 spínač vodního čerpadla
C odrušovací kondenzátor
D dioda
X1 zástrčka
H Kontrolní žárovka pro čerpadlo ZAP



Poruchy si odstraňte sami

Pozor: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před veškerými pracemi na elektrických částech vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.*

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží.	Chybí elektrické napětí.	Překontrolujte síťovou pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku a v případě potřeby je nechejte vyměnit odborníkem pro elektrická zařízení.
Přístroj vypíná.	Při sání zamokra: příliš vysoká hladina vody v nádobě, vysavač automaticky vypíná.	Stiskněte vypínač, vyprázdněte nádobu.
Sací síla se postupně snižuje.	Ucpaný papírový filtrační pytel, plošný skládaný filtr, tryska, sací hadice nebo sací trubka; ukazatel stavu naplnění na „červený“.	Překontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.
	Plný papírový filtrační pytel nebo nádoba na nečistoty.	Vyměňte papírový filtrační pytel nebo vyprázdněte nádobu na nečistoty.
	Chybí plošný skládaný filtr nebo není správně nasazen.	Nasaďte správně plošný skládaný filtr.
Při vysávání vystupuje prach.	Sací hadice není správně připojena.	Připojte správně sací hadici.
	Chybí plošný skládaný filtr nebo není správně nasazen, popř. je vadný.	Nasaďte správně nebo vyměňte plošný skládaný filtr.
Při sání zamokra: vystupuje voda.	Plovák je sevřen, plovákový spínač je vadný.	Nechejte přezkoušet odborníkem.
Rozprašovací čerpadlo neběží.	Chybí elektrické napětí.	Překontrolujte síťovou pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.
Rozprašovací čerpadlo běží, nevychází však žádná voda.	Nádoba na čisticí prostředek je prázdná.	Naplňte nádobu na čisticí prostředek.
	Sací filtr je ucpaný.	Vyčistěte sací filtr.
	Nádoba na čisticí prostředek není v přístroji nasazena ve správné poloze.	Nasaďte správně nádobu na čisticí prostředek.
	Ucpání v přístroji nebo v příslušenství.	Uvolněte spojku rozprašovací hadice a přezkoušejte, zda čerpadlo rozprašuje, když ano, pak přezkoušejte příslušenství, ne, nechejte překontrolovat servisní službou.
Příslušenství nerozprašuje.	Ucpaná tryska.	Vyčistěte trysku.
	Rozprašovací-sací hadice a trubky jsou ucpané.	Překontrolujte zásuvná spojení, popř. vyčistěte rozprašovací-sací trubky a hadici.

Nebylo-li možno poruchu odstranit ani pomocí zde uvedených opatření, obraťte se prosím na Vaši servisní službu pro zákazníky Kärcher, kde Vám rádi dále poradí.

Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku «Varnost pri delu 5.956-249»

To je vaš novi čistilnik za trde površine in preproge

A Prikaz stanja filtra:
– prikaže, ko je papirna filtrska vrečka polna

B Sesalna turbina: vklop in izklop

C Pršilna črpalka: vklop in izklop

D Držaj za prenašanje

E Pritrditev za pribor

F Navitje priključnega kabla

G Zamenjanjava higienskega mikrofiltra

H Zaklop za pokrov

I Zaponka:
– za odprtje posode

J Otresanje filtra:
– za čiščenje nagubanega filtra

Pribor

K Pršilna cev z držajem

L Dve sesalni cevi – dolgi 0,5 m

M Pršilno-sesalna šoba z nastavkom za trde površine

Poseben pribor

N Sestav za gospodinjstvo 2.638-510
Kombinirana šoba, Šoba za blazine, Šoba za reže

O Papirna filtrska vrečka (5x) 6.904-143

P Garnitura za čiščenje oken 2.862-082
za čiščenje oken in keramičnih ploščic.

Garnitura za avto in hobby * 2.638-204
za vozila, v delavnici, garaži.

Garnitura za grobo umazanijo (Ø 60 mm)* 2.637-945
za sesanje debelejših kosov

Šoba za blazine * 4.130-106
pršilno-sesalna šoba za oblazinjeno pohištvo

Šoba za suho in mokro sesanje * 6.415-737
za sesanje mokrote in suhe umazanije z ravne površine

* niso prikazani na sliki

Važne opombe

Za vašo varnost

- Dodatno upoštevajte vsa navodila, ki so priložena uporabljenim čistilnim sredstvom.
- Priporočenih čistilnih sredstev ne smete uporabljati nerazredčenih. Izdelki so zelo varni, saj ne vsebujejo nikakršnih kislin, lugov ali okolju škodljivih snovi. Priporočamo vam, da čistilna sredstva hranite na otrokom nedostopnih mestih. Če pride sredstvo v oči, jih takoj in temeljito izperite s čisto vodo in če sredstvo pomotoma popijete, takoj poiščite zdravnika.
- Pri odstranjevanju izpiralne vode ali milnice, ki vsebuje ta čistilna sredstva, morate upoštevati zakonske predpise.

Pravilna uporaba naprave

Ta naprava je namenjena za

- mokro in suho sesanje trdih površin in preprog,
- uporabo v privatne namene, npr. v gospodinjstvu, v delavnici ali v avtomobilu,
- uporabo, ki je v skladu z opisom in varnostnimi opozorili v teh navodilih za uporabo.

Vsaka uporaba naprave, ki presega okvire namembnosti te naprave, velja kot zloraba. Za škodo, ki bi bila povzročena zaradi nenamembne uporabe, proizvajalec te naprave ni odgovoren; tveganje ob taki uporabi nosi uporabnik sam.

Za ohranjanje okolja

Pri razpakiranju naprave ne zavrzite embalaže enostavno v smeti.
Dele ovojnine oddajte raje v recikliranje v za to namenjenih zbirališčih.

Garantno zagotovilo

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priborom in z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Če uporabite drugačne filtrske vrečke od originalnih Kärcherjevih, izdelovalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nastalo škodo.

Priprava sesalnika za delovanje

- Odprite oba zaklopa (zavrtite ju v smeri urinega kazalca) in odvzemite pokrov s motorja s posode za umazanijo. (1)
- Oba koleščka pritisnite na pritrditveno os tako, da se zaskočita.
- Oba vrtljiva valjčka nataknite na navpični osi tako, da se zapneta. (2)
- Nosilec za pribor nataknite na za to namenjeno mesto tako, da se zapne. (3)
- Ohišje motorja posadite na posodo za umazano vodo in ga zapnite (Gumbe zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev). (6)

Priključitev pribora

- Pršilno-sesalno cev vtaknite v napravo tako, da se zaskoči.
- Spojni del pršilno-sesalne cevi nataknite tako, da se zapne. (7)
- Želen pribor nataknite na pršilno-sesalno oz. sesalno cev. Po potrebi ga zapnite. (8)

Opomba: *Kateri del pribora montirate, je odvisno od namembnosti uporabe. Več o tem preberite v naslednjem odstavku.*

Tako delate z napravo

Mokro čiščenje preprog/trdih površin

(Pršenje in sesanje čistilnega sredstva v isti delovni fazi)

Pozor: *S tem načinom ne čistite parketa (vlaga lahko vdre v les in parket uniči).*

Potreben pribor:

- pršilno-sesalna cev z držajem
- sesalna cev (npr. za čiščenje tal)
- pršilno-sesalna šoba brez nastavka za trde površine pri preprogah
- pršilno-sesalna šoba z nastavkom za trde površine pri trdih površinah

Priprava čistilnega sredstva

Pozor: *Za preprečitev zdravju nevarnih posledic in poškodb predmetov prosimo, da upoštevate vsa navodila, ki so uporabljenim čistilnim sredstvom priložena.*

- Odstranjevanje pršic

  Pri odstranjevanju pršic iz preprog vam priporočamo posebej za ta namen narejeno čistilno sredstvo Mitex RM 765 **. Z njeno uporabo lahko glede na vrsto tkanine dokazljivo odstranite pršice za 6 do 9 mesecev.
- Pri čiščenju uporabljajte samo originalno Kärcherjevo čistilno sredstvo RM 760 **. To je primerno za vse postopke čiščenja tekstila.
- Polovico vsebine priložene preizkusne vrečke (ali 1/2 merice sredstva RM 760) raztopite v 5 litrih vode in mešanico prelijte v posodo za čistilno sredstvo.

Začetek z delom

- Izpraznite posodo za umazanijo
- Vložite posodo za čistilno sredstvo
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazanijo in ga zapnite
- Vtič vtaknite v električno vtičnico
- Vključite sesalno turbino
- Vključite pršilno črpalko

Pozor*: Če je posoda za čistilno sredstvo prazna, izključite pršilno črpalko (lahko pride do poškodb črpalke). Če ne čistite s pomočjo črpalke, jo izključite s stikalom VKLOP/IZKLOP.*

- Za pršenje – pritisnite tipko na držaju. (9)
- Pršilno-sesalno šobo nastavite na tla in jo vlecite v smeri nazaj, pri keramičnih ploščicah najbolje v smeri diagonalno nanje.

** *Poseben pribor*

Namigi za boljše delovanje

- Močno umazana mesta posebej popršite s čistilnim sredstvom in ga pustite delovati 5 do 10 minut.
- Po končanem čiščenju preproge jo ponovno očistite s čisto vodo, tako da odstranite ostanke čistilnega sredstva. Po čiščenju naj se preproga temeljito posuši, preden stopate po njej.
- Z uporabo tople vode (do največ 50 °C) lahko dosežete boljše izide čiščenja.
- Po mokrem čiščenju morate tekstil impregnirati, saj s tem preprečite ponovno hitro onesnaženje. Za impregnacijo vam priporočamo uporabo naše sredstvo Care Tex RM 762 ** z impregniranjem, ki odvrača umazanijo in naredi tekstil antistatičen.

Zaustavitev delovanja

- Izključite pršilno črpalko
- Izključite sesalno črpalko
- Izvlecite mrežni vtič
- Izpraznite posodo za čistilno sredstvo

Opomba: *Ob snetju posode za čistilno sredstvo lahko s posode kaplja poprej posesana voda.*

Pri ločevanju cevi od šobe lahko izhaja voda.

- Izpraznite posodo za umazano vodo.

Mokro sesanje (preproge/trde površine)

(Sesanje vlage)

Potreben pribor

- Pršilna-sesalna cev
- Sesalna cev (za sesanje tal)
  Glede na namen uporabe:
- Pršilno-ekstrakcijska šoba

Začetek delovanja

- Snemite posodo za čistilno sredstvo
- Posodo za umazano vodo izpraznite
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazano vodo in ga zapnite
- Mrežni vtič priključite na elekrično mrežo
- Vključite sesalno turbino

Med delom

Ko se posoda za umazano vodo napolni, se naprava samostojno izključi.

Opomba: *Ko se naprava izključi, izklopite sesalno turbino, ker bi ta pri odprtju naprave samostojno stekla.*

Zaustavitev delovanja

- Izključite sesalno turbino
- Izvlecite mrezni vtič
- Izpraznite posodo z umazano vodo

Suho sesanje (preproge/trde površine)

(sesanje drobne ali grobe suhe umazanije)

Potreben pribor

- Pršilno-sesalna cev z držajem
- Sesalna cev (npr. za sesanje tal)
  Glede na namen uporabe:
- Šoba za blazine **, šoba za reže **, Kombinirana šoba **

Začetek delovanja

- Snemite posodo za čistilno sredstvo
- Posodo za umazano vodo izpraznite in po potrebi izplaknite in **posušite.**
- Gumijasta in jeklena cev (pribor) naj se v notranjosti posušita, da se ne bi med seboj oprijemali.
- <u>Sesanje drobne suhe umazanije:</u>
  Vstavite papirno filtrsko vrečko (glej odstavek „Kaj je potrebno redno narediti").

Opomba: *Pri sesanju grobe umazanije ali koničastih predmetov se lahko papirna filtrska vrečka poškoduje.*

- <u>Sesanje grobe suhe umazanije:</u>
  Sesajte brez papirne filtrske vrečke.
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazano vodo in ga zapnite.
- Mrežni vtič priključite na električno omrežje.
- Vključite sesalno turbino.
- Sesalno moč nastavite na drsnem regulatorju na držaju.

Med delovanjem

<u>Pri delu brez papirne filtrske vrečke:</u>

Če je posoda za umazanijo polna, jo izpraznite.

<u>Če je papirna filtrska vrečka polna:</u>

Prikaz za stanje papirne filtrske vrečke postane rdeč, vstavite novo vrečko (glej odstavek „Kaj je potrebno redno narediti").

Končanje delovanja

- Izključite sesalno turbino.
- Izvlecite mrežni vtič.
- Pri delovanju brez papirne filtrske vrečke – izpraznite posodo za umazanijo.

** *Poseben pribor*

Kaj je potrebno redno narediti

Zamenjava papirne filtrske vrečke

(naročilna št. 6.904-143)

- Izključite napravo
- Obe zaponki pokrova odpnite (zavrtite v smeri urinih kazalcev) in snemite pokrov motorja s posode za umazanijo. (1)
- Papirno filtrsko vrečko vzemite iz posode in jo zaprite. (10)
- Vstavite novo papirno filtrsko vrečko. (4) (5)
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazanijo in ga zapnite (zaponke zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev do konca). (6)

Čiščenje nagubanega filtra

Če popušča moč sesanja:

- Napravo izključite.
- Večkrat povlecite gumb za otresanje nagubanega filtra. (11)

Sčasoma (odvisno od stopnje umazanosti):

- Pritisnite gumb in odprite prostor za filter. (12)
- Nagubani filter izvlecite in ga otresite (13) (14)

ali

- če se umazanija ne loči, operite nagubani filter pod tekočo vodo in ga ga pustite, da se posuši.
- Ob trdovratni zamazanosti nagubani filter zamenjajte.

Preverjanje in zamenjava nagubanega filtra

(naročilna št. 6.414-498)

Redno preverjajte, če je nagubani filter poškodovan. Če je ta namreč poškodovan, ga takoj zamenjajte, saj lahko drugače nastanejo poškodbe na motorju.

Zamenjava higienskega mikrofiltra

(naročilna št. 6.904-143)

Po vsaki peti zamenjavi papirne filtrske vrečke je potrebno zamenjati tudi higienski mikrofilter. Po potrebi lahko tudi prej.

- Pokrov potisnite nazaj.
- Higienski mikrofilter vstavite v pokrov in ju skupaj spet poveznite nazaj. (15)

Preverjanje in čiščenje pribora

- Naslednje dele redno preverjajte, če so zamazani, zamašeni ali poškodovani:
  - vse sesalne in pršilne šobe,
  - pršilno cev z držajem,
  - sesalno cev,
  - gumijasto šobo in ščetke za nastavek za trde površine,
  - sesalni filter v posodi za čistilno sredstvo.
  - Dela 1 in 2 morata biti gibljiva. (16)
- Dele po potrebi z vodo operite in izplaknite.

Shranitev naprave

Če ste delovali v načinu mokrega čiščenja (za preproge in trde površine):

- Posodo za čistilno sredstvo napolnite s približno 1 litrom čiste vode.
- Napravo preplaknite tako, da na enem mestu istočasno pršite in sesate, dokler ni čista voda porabljena.
- Posodo za umazano vodo izpraznite, po potrebi jo izplaknite in posušite.
- Posodo za čistilno sredstvo izpraznite, jo oplaknite in posušite.

Če ste delovali v načinu mokrega sesanja:

- Posodo za umazano vodo izpraznite, po potrebi jo izplaknite in posušite.

Če ste sesali lepljive tekočine:

- Operite pribor.
- Pribor zataknite za nosilec na napravi. (17)
- Priključni kabel in pršilno cev ovijte in ju obesite na pribor.

***Opomba**: Pri razstavljanju sklopa pršilno-sesalne cevi pritisnite oba dela ohišja skupaj in snemite sklop.*

Tehnični podatki

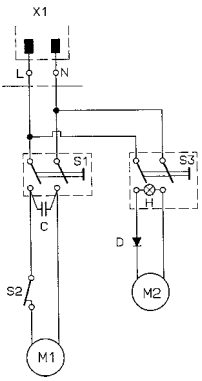
mrežni priključek		230	V
		1~ 50/60	Hz
mrežna varovalka (počasna)		10	A
moč (sesalne turbine)	P_{max}	1400	W
	P_{naz}	1200	W
pretok zraka		78	l/s
podtlak		190	mbar
zmogljivost mokrega sesanja		11	l
kapaciteta filtrske vrečke		12	l
pršilna količina		1	l/min
količina čiste vode		5	l
količina umazane vode		6	l
dolžina		370	mm
širina		290	mm
višina		470	mm
teža cca.		7	kg
premer priključka za pribor		35/60	mm
nivo glasnosti		72	dB(A)
stopnja zaš ite		I I	

priključni kabel:

dolžina	5	m
tip	H 05 VV – F 2x1	

Vezalna shema

M1 sesalna turbina
S1 stikalo turbine
S2 stikalo za izključitev pri prekoračitvi nivoja vode
M2 črpalka za vodo
S3 stikalo črpalke za vodo
C kondenzator za glajenje motenj
D dioda
X1 vtič
H Nadzorna lučka Vklop črpalke



Odprava motenj

Pozor: *Nevarnost električnega šoka. Pred vsemi deli na električnih delih naprave izvlecite mrežni vtič iz električnega omrežja.*

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne steče.	Ni električne napetosti.	Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico in naj jih po potrebi zamenja elektrikar.
Naprava se izključuje.	Ob sesanju tekočin: previsok nivo umazane vode v posodi, naprava se samostojno izključi.	Pritisnite na stikalo za izključitev in posodo izpraznite.
Sesalna moč popušča.	Papirna filterska vrečka, nagubani filter, šoba ali sesalne cevi so zamašeni. Prikaz napolnjenosti je „rdeč"	Preverite in po potrebi očistite.
	Papirna filtrska vrečka ali posoda za umazanijo sta polna.	Zamenjajte papirno filtrsko vrečko ali pa izpraznite posodo za umazanijo.
	Nagubani filter ni vložen ali pa je vložen nepravilno.	Nagubani filter pravilno vložite.
Ob sesanju izhaja prah.	Sesalna cev ni pravilno priključena.	Sesalno cev pravilno priključite na napravo.
	Nagubani filter ni vložen pravilno ali pa je defekten.	Nagubani filter pravilno vložite ali ga zamenjajte.
Ob mokrem sesanju: izhaja voda.	Plovec v posodi se je zaskočil. Plovec je defekten.	Napravo naj pregleda strokovnjak.
Pršilna črpalka ne teče.	Ni električne napetosti.	Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico.
Pršilna črpalka teče, toda voda ne izhaja.	Posoda za čistilno sredstvo je prazna.	Dopolnite čistilno sredstvo.
	Sesalni filter je zamašen.	Očistite sesalni filter.
	Posoda za čistilno sredstvo ni vložena pravilno.	Posodo za čistilno sredstvo pravilno vložite.
	Zamašitev v napravi ali v priboru.	Sklopitve pršilne cevi razstavite in preverite, če črpalka prši; če prši, preverite pribor, če ne prši, pokličite servisno službo.
Pribor ne prši.	Šoba je zamašena.	Očistite šobo.
	Pršilno-sesalna cev je zamašena.	Preverite sklope, po potrebi očistite pršilno-sesalno cev.

Če se motenj, ki so tukaj opisane, ne da odpraviti, se obrnite na pooblaščeno Kärcherjevo servisno službo, ki vam bo rada pomagala.

Jeszcze przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać tę „Instrukcję obsługi“ i „Wskazówki bezpieczeństwa“ 5.956-249 i przestrzegać podanych w nich warunków!

Pańskie nowe urządzenie do czyszczenia twardych powierzchni i wykładzin dywanowych na sucho i na mokro

A Wskaźnik stopnia napełnienia filtra:
– sygnalizuje, kiedy filtr papierowy jest pełny

B Turbina ssąca: włączanie – wyłączanie

C Pompa natryskowa: włączanie – wyłączanie

D Uchwyt do przenoszenia urządzenia

E Przechowywanie wyposażenia

F Przechowywanie elektrycznego przewodu zasilającego

G Wymiana mikrofiltra higienicznego

H Zamek pokrywy

I Zaczepy zamykające
– otwieranie zbiornika

J Trzepaczka filtra
– czyszczenie filtra płaskiego

Wyposażenie

K Wąż natryskowo-zasysający z uchwytem

L Dwie rury ssące – długość 0,5 m

M Dysza natryskowo-zasysająca z nakładką do twardych powierzchni

Wyposażenie dodatkowe

N Zestaw do gospodarstwa domowego 2.638-510
Ssawka uniwersalna, Ssawka do tapicerki, Ssawka szczelinowa

O Filtr papierowy (5x) 6.904-143

P Zestaw do czyszczenia okien 2.862-082
Do czyszczenia okien i kafelek.

Zestaw do auta i dla majsterkowicza * 2.638-204
Do zastosowania w samochodzie, warsztacie i garażu.

Zestaw do grubych zanieczyszczeń (Ø 60 mm) * 2.637-945
Do zasysania grubych zanieczyszczeń.

Dysza do tapicerki * 4.130-106
Do czyszczenia natryskowo-ekstrakcyjnego mebli tapicerskich.

Ssawka do zasysania mokrych i suchych zanieczyszczeń * 6.415-737
Do zasysania wilgoci i suchych zanieczyszczeń na płaskich powierzchniach.

* bez ilustracji

Ważne wskazówki

Dla własnego bezpieczeństwa

- Przestrzegać również wskazówek załączonych do stosowanych środków czyszczących.
- Zalecanych środków czyszczących nie wolno stosować w stanie nierozcieńczonym. Produkty są bezpieczne w użyciu, ponieważ nie zawierają żadnych kwasów, ługów, ani substacji szkodliwych dla środowiska. Zaleca się przechowywać środki czyszczące w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku dostania się środka do oczu należy natychmiast przemyć oczy wodą, a w przypadku połknięcia natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Podczas wylewania brudnej wody, albo roztworu środka czyszczącego należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawnych.

Właściwe użycie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania:
- jako urządzenie do czyszczenia na sucho lub na mokro twardych powierzchni i wykładzin dywanowych,
- do prywatnych zastosowań, jak np. w gospodarstwie domowym, w warsztacie majsterkowicza lub w samochodzie,
- zgodnie z opisami podanymi w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Inne użycie urządzenia uważane jest za niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z takiego zastosowania; ryzyko ponosi sam użytkownik.

Dla ochrony środowiska

Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik.

Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Zastosowanie innych filtrów papierowych niż zalecane oryginalne filtry firmy Kärcher powoduje utratę gwarancji udzielonej przez producenta urządzenia.

Przygotowanie urządzenia do pracy

- Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek. zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. (1)
- Oba kółka jezdne wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia.
- Oba kółka samonastawne wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia. (2)
- Uchwyty na wyposażenie wcisnąć w przeznaczone otwory aż do zatrzaśnięcia. (3)
- Pokrywę z silnikiem nałożyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć (zaczepy zamykające przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu). (6)

Przyłączanie wyposażenia

- Wąż natryskowo-zasysający wcisnąć aż do zatrzaśnięcia.
- Złączkę węża natryskowo-zasysającego wcisnąć aż do zatrzaśnięcia. (7)
- Pożądane wyposażenie nałożyć na wąż natryskowo-zasysający względnie rurę ssącą (wtedy zatrzasnąć). (8)

Wskazówka: *zależnie od zastosowania urządzenia można do niego przyłączyć różnego rodzaju wyposażenie. Proszę przeczytać na ten temat następny rozdział tej instrukcji.*

Tak należy stosować to urządzenie

Czyszczenie na mokro (wykładzina dywanowa/twarde powierzchnie)

(Rozprowadzenie środka czyszczącego i jednoczesne zasysanie w jednym etapie roboczym)

Uwaga: *Nie stosować urządzenia do czyszczenia parkietów na mokro (niebezpieczeństwo zawilgocenia i zniszczenia parkietu).*

Wymagane wyposażenie

- wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
- rury ssące (np. do czyszczenia podłogi),
- dysza natryskowo-ekstrakcyjna bez nakładki do twardych powierzchni (do czyszczenia wykładziny dywanowej),
- dysza natryskowo-ekstrakcyjna z nakładką do twardych powierzchni (do czyszczenia twardych powierzchni).

Przygotowanie roztworu środka czyszczącego

Uwaga: *W celu ochrony zdrowia i uniknięcia uszkodzenia rzeczy należy przestrzegać wszystkich wskazówek, które dołączone są stosowanych środków czyszczących.*

- Usuwanie pajęczaków:
  W celu wyeliminowania pajęczaków zalecamy zastosowanie specjalnego środka czyszczącego naszej firmy, jakim jest Mitex RM 765 **. Można dowieść, że zależnie od rodzaju tkaniny pajęczaki zostaną usunięte na okres 6 - 9 miesięcy.
- Proszę stosować tylko oryginalny środek czyszczący firmy Kärcher RM 760 **. Środek ten nadaje się do czyszczenia każdej tkaniny i do każdego procesu czyszczącego.
- Połowę próbnego opakowania, które należy do zakresu dostawy (lub 1/2 miarki RM 760) rozpuścić w 5 l wody i wlać do zbiornika środka czyszczącego.

Rozpoczęcie pracy

- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
- Nałożyć zbiornik środka czyszczącego.
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Włączyć turbinę ssącą.
- Włączyć pompę natryskową.

Uwaga: *Jeśli zbiornik środka czyszczącego jest pusty, należy wyłączyć pompę natryskową (pompa może ulec uszkodzeniu). Przy pracy bez użycia pompy natryskowej proszę wyłączyć ją za pomocą wyłącznika włączanie - wyłączanie.*

- Do natryskiwania - nacisnąć przycisk na uchwycie i przytrzymać. (9)
- Dyszę natryskowo-ekstrakcyjną przyłożyć do podłogi i pracować w ruchu do tyłu, kafelki najlepiej jest czyścić w kierunku ukośnym do ich krawędzi.

** *Wyposażenie dodatkowe*

Wskazówki praktyczne

- Miejsca mocno zabrudzone spryskać dodatkowo środkiem czyszczącym i pozostawić pod jego działaniem na około 5–10 minut.
- Wykładziny dywanowe wyczyścić na zakończenie czystą wodą, aby usunąć z dywanu pozostałości środka czyszczącego. Po wyczyszczeniu pozostawić wykładzinę do zupełnego wyschnięcia, dopiero wtedy można po niej chodzić.
- Poprzez zastosowanie ciepłej wody (temp. maks. 50 °C) osiąga się lepszy wynik czyszczenia.
- Po wyczyszczeniu wykładziny tekstylnej na mokro należy ją zaimpregnować, aby zapobiec zbyt szybkiemu zabrudzeniu wykładziny. Do tego celu zaleca się zastosowanie środka impregnacyjnego naszej firmy Care Tex RM 762 **, który działa antystatycznie i zapobiega osadzaniu się kurzu.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć pompę natryskową.
- Wyłączyć turbinę ssącą.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.

Wskazówka: *Podczas zdejmowania zbiornika środka czyszczącego może kapać wcześniej zassany roztwór.*

Przy zdejmowaniu dyszy z rury ssącej może wylać się trochę wody.

- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Zasysanie mokre (wykładzina dywanowa/ twarde powierzchnie)

(Zasysanie wilgotnych zanieczyszczeń i cieczy)

Wymagane wyposażenie

– wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
– rury ssące (np. do czyszczenia podłogi). Zależnie od wykonywanej czynności:
– dysza natryskowo-ekstrakcyjna

Rozpoczęcie pracy

- Zdjąć zbiornik środka czyszczącego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Włączyć turbinę ssącą.

W czasie pracy

Jeśli zbiornik zanieczyszczeń jest pełny urządzenie wyłącza się automatycznie.

Wskazówka: *Jeśli urządzenie wyłączyło się automatycznie, należy wyłączyć turbinę ssącą. W przeciwnym przypadku turbina ssąca włącza się ponownie po otwarciu urządzenia.*

Zakończenie pracy

- Wyłączyć turbinę ssącą.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Zasysanie suche (wykładzina dywanowa/ twarde powierzchnie)

(Zasysanie drobnych i grubych, suchych zanieczyszczeń)

Wymagane wyposażenie

– wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
– rury ssące (np. do czyszczenia podłogi). Zależnie od wykonywanej czynności:
– ssawka do tapicerki **, ssawka szczelinowa **, ssawka uniwersalna **

Rozpoczęcie pracy

- Zdjąć zbiornik środka czyszczącego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń, w razie potrzeby wypłukać i wysuszyć.
- Wyposażenie (wąż i rura) powinno być w środku suche, w przeciwnym przypadku części mogą się skleić.
- <u>Zasysanie drobnych, suchych zanieczyszczeń:</u>
  Włożyć filtr papierowy (patrz „Czynności, które należy wykonywać regularnie“).

Wskazówka: *Zasysane grube lub ostre zanieczyszczenia mogą uszkodzić filtr papierowy.*

- <u>Zasysanie grubych, suchych zanieczyszczeń:</u>
  Pracować bez filtra papierowego.
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Włączyć turbinę ssącą.
- Moc ssania nastawić za pomocą regulatora suwakowego umieszczonego na uchwycie.

** *Wyposażenie dodatkowe*

W czasie pracy

Przy pracy bez filtra papierowego:

Jeśli zbiornik zanieczyszczeń jest pełny, należy go opróżnić.

Jeśli filtr papierowy (torebka) jest pełny:

Wskaźnik napełnienia filtra zmienia kolor na czerwony. Włożyć nowy filtr papierowy (patrz „Czynności, które należy wykonywać regularnie").

Zakończenie pracy

- Wyłączyć turbinę ssącą.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Po pracy bez filtra papierowego należy opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Czynności, które należy wykonywać regularnie

Wymiana filtra papierowego

(numer do zamówienia 6.904-143)

- Urządzenie wyłączyć.
- Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. (1)
- Filtr papierowy wyjąć ze zbiornika i zamknąć. (10)
- Włożyć nowy filtr papierowy. (4) (5)
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu). (6)

Czyszczenie filtra płaskiego

Jeśli siła zasysania spada, należy:

- Urządzenie wyłączyć.
- Dźwignię trzepaczki pociągnąć kilkakrotnie. (11)

Od czasu do czasu (zależnie od stopnia zabrudzenia) należy:

- Nacisnąć przycisk i otworzyć komorę filtra. (12)
- Filtr płaski wyjąć i otrzepać, (13) (14) albo
- jeśli brud trzyma się mocno, filtr płaski wymyć pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
- Przy zatwardziałych zabrudzeniach filtr płaski wymienić na nowy.

Sprawdzanie/wymiana filtra płaskiego

(numer do zamówienia 6.414-498)

Filtr płaski sprawdzać regularnie, czy nie jest uszkodzony. Jeśli filtr płaski jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić, przeciwnym przypadku można spowodować uszkodzenie silnika.

Wymiana mikrofiltra higienicznego

(numer do zamówienia 6.904-143)

Mikrofiltr higieniczny należy wymienić po każdej piątej wymianie filtra papierowego, a w razie potrzeby wcześniej.

- Osłonę mikrofiltra przesunąc do tyłu.
- Nowy mikrofiltr higieniczny zawiesić w osłonie i razem założyć. (15)

Sprawdzanie i czyszczenie wyposażenia

Niżej wymienione elementy wyposażenia sprawdzać regularnie, czy nie są zabrudzone, zatkane lub uszkodzone:

- wszystkie ssawki i dysze natryskowe,
- wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
- rury ssące,
- fartuch gumowy i szczotki na nakładce do czyszczenia twardych powierzchni,
- filtr ssący w zbiorniku środka czyszczącego.
- Części 1 i 2 muszą być ruchome. (16)

- W razie potrzeby wyposażenie wypłukać lub wymyć wodą.

Przechowywanie urządzenia

Jeśli urządzenie zastosowano do czyszczenia na mokro (wykładzina dywanowa/ powierzchnia twarda), należy:

- Zbiornik środka czyszczącego napełnić ok. 1 l czystej wody.
- Urządzenie przepłukać. W tym celu należy na jednym miejscu włączyć równocześnie spryskiwanie i zasysanie na tak długo, aż zużyje się całkowitą ilość wody.
- Zbiornik zanieczyszczeń opróżnić, w razie potrzeby wymyć i wysuszyć.
- Zbiornik środka czyszczącego opróżnić, wymyć i wysuszyć.

Jeśli zasysano zanieczyszczenia mokre, należy:

- Zbiornik zanieczyszczeń opróżnić, w razie potrzeby wymyć i wysuszyć.

Jeśli zasysano lepkie ciecze, należy:

- Wyposażenie wymyć.
- Po wymyciu zawiesić wyposażenie w uchwytach na urządzeniu. (17)
- Elektryczny przewód zasilający i wąż natryskowo-zasysający zwinąć i ułożyć wokół wyposażenia.

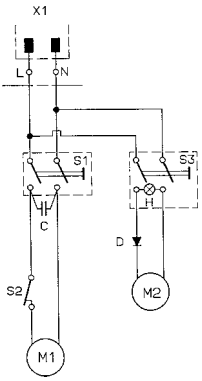
***Wskazówka**: W celu odblokowania złączki węża natryskowo-zasysającego należy ścisnąć razem obie części obudowy i wyciągnąć złączkę.*

Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230	V
	1~ 50/60	Hz
Bezpiecznik sieciowy	10	A
Moc (turbiny ssącej) maksymalna P	1400	W
nominalna P	1200	W
Natężenie przepływu powietrza	78	l/s
Podciśnienie	190	mbar
Pojemność zbiornika (zasysanie mokre)	11	l
Pojemność filtra papierowego	12	l
Natężenie przepływu roztworu środka czyszczącego	1	l/min
Objętość świeżej wody	5	l
Objętość brudnej wody	6	l
Długość	370	mm
Szerokość	290	mm
Wysokość	470	mm
Masa ok.	7	kg
Przyłącze wyposażenia *	35/60	mm
Poziom ciśnienia akustycznego	72	dB(A)
Klasa ochrony	I I	
Przewód elektryczny zasilający:		
Długość	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Schemat ideowy połączeń elektrycznych

M1 Turbina ssąca
S1 Wyłącznik turbiny
S2 Wyłącznik (pływakowy)
M2 Pompa wodna
S3 Wyłącznik pompy wodnej
C Kondensator przeciwdziałający zakłóceniom fal radiowych
D Dioda
X1 Wtyczka
H Lampka kontrolna - pompa włączona



Sami usuwamy drobne zakłócenia

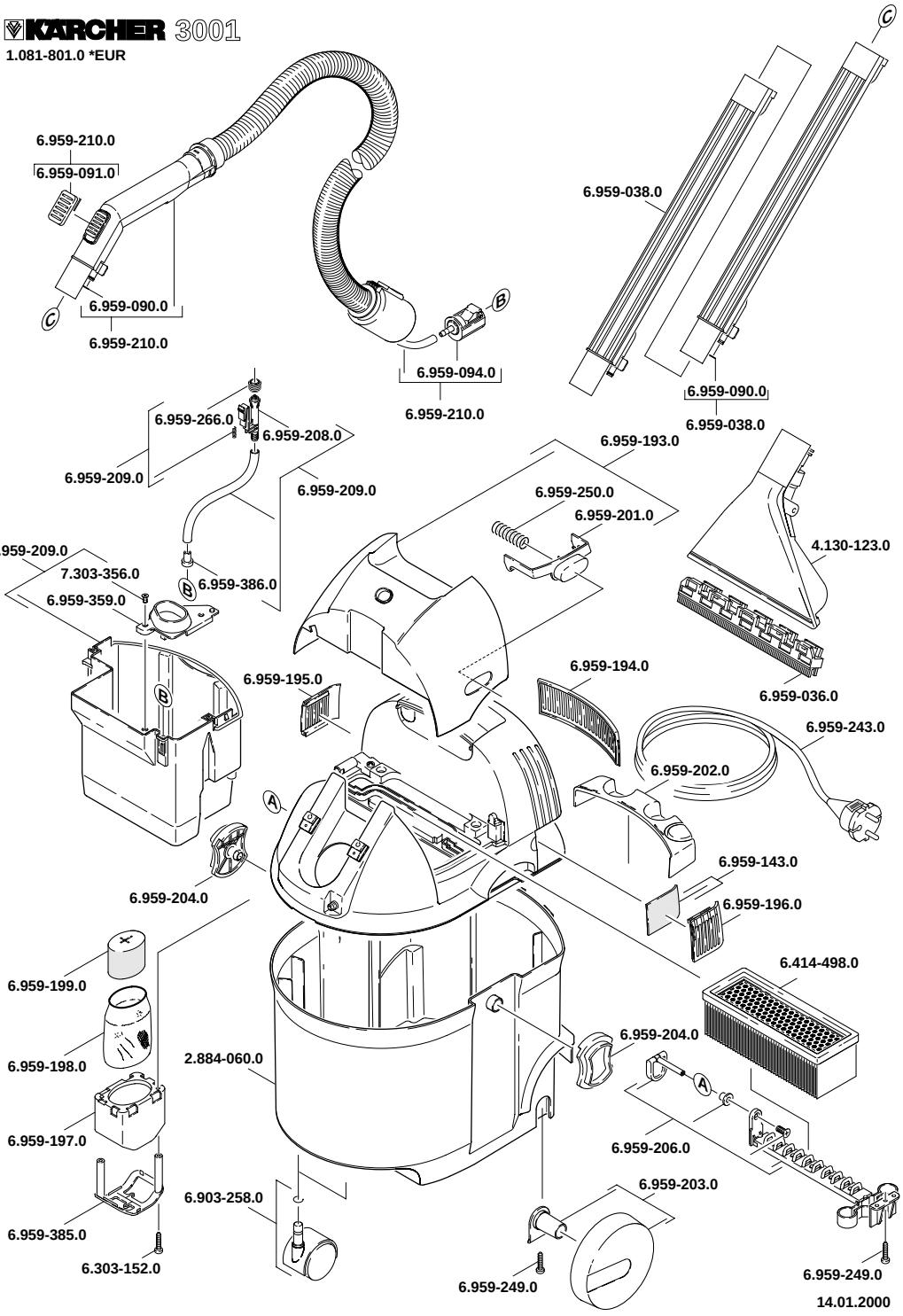
Uwaga: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed przystąpieniem do pracy przy częściach elektrycznych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.*

Zakłócenie	Przyczyna	Usunięcie
Urządzenie nie włącza się.	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko, i w razie potrzeby zlecić wymianę elektrykowi specjaliście.
Urządzenie wyłącza się.	Podczas zasysania mokrego: za wysoki poziom wody w zbiorniku, odkurzacz wyłącza się automatycznie.	Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie, zbiornik opróżnić.
Siła ssania powoli spada.	Zatkany filtr papierowy, filtr płaski, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca; wskaźnik napełnienia wskazuje »czerwony«.	Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić.
	Filtr papierowy lub zbiornik zanieczyszczeń jest pełny.	Wymienić filtr papierowy lub opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
	Brak filtra płaskiego lub jest nieprawidłowo założony.	Filtr płaski założyć prawidłowo.
Kurz wydostaje się poczas zasysania.	Wąż ssący przyłączony jest nieprawidłowo.	Wąż ssący przyłączyć prawidłowo.
	Brak filtra płaskiego, albo jest nieprawidłowo założony lub uszkodzony.	Filtr płaski założyć prawidłowo lub wymienić.
Podczas zasysania mokrego: woda wydostaje się na zewnątrz.	Pływak jest zablokowany. Wyłącznik pływakowy jest uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie w punkcie serwisowym.
Pompa natryskowa nie włącza się.	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko.
Pompa natryskowa pracuje, ale woda nie pryska.	Zbiornik środka czyszczącego jest pusty.	Napełnić zbiornik środka czyszczącego.
	Filtr ssący jest zatkany.	Wymienić filtr ssący.
	Zbiornik środka czyszczącego jest założony nieprawidłowo.	Zbiornik środka czyszczącego założyć prawidłowo.
	Wyposażenie lub urządzenie jest zatkane.	Złączkę węża natryskowo-zasysającego wyjąć i sprawdzić, czy pompa pryska wodą. Jeśli tak, sprawdzić wyposażenie, nie, zlecić sprawdzenie w punkcie serwisowym.
Wyposażenie nie pryska wodą.	Dysza jest zatkana.	Dyszę wyczyścić.
	Rura lub wąż natryskowo zasysający jest zatkany.	Sprawdzić złączkę, ewentualnie wyczyścić rurę i wąż natryskowo-zasysający.

Jeśli za pomocą wyżej opisanych czynności nie da się usunąć występujących zakłóceń, proszę zwrócić się do punktu serwisowego firmy Kärcher, tam uzyskacie Państwo dalszą pomoc.

KÄRCHER 3001

1.081-801.0 *EUR



A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
01 / 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park 3174
Melbourne, Victoria
03 / 97 90 43 00

B
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
03 / 340 07 11

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof.Benedicto Montenegro, n°419
CEP 13.140-000 - Paulinia - SP
0800 17 61 11

CDN
Karcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
905 / 672 82 33

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
0844 85 08 63

CZ
Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 -Stodûlky
02 / 652 16 65

D
Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH
Service-Center
Brückenstr. 9
71364 Winnenden
07195 / 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
93 / 846 44 47

F
Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
01 / 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
09 / 87 91 94 00

GB
Karcher (UK) Ltd.
Karcher House, Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
01295 / 75 20 00

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstadinoupoleos Str.
136 71 Aharnes
01 / 2316 -282,-198,-165,-153

H
Kärcher Hungaria KFT
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
23 / 53 00

HK
Karcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
23 57 58 63

I
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
03 32 / 41 74 00

IRL
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin, Dublin 12
01 / 409 77 77

J
Kärcher (Japan) Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
022 / 344 31 40

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn.Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
47100 Puchong, Selangor
3 / 58 82 11 48

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. 1ero de Mayo no.225
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53519 México
5 / 357 05 97

N
Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
22 / 02 44 00

NL
Kärcher B.V.
De Dieze 22
5684 PT BEST
0499 / 37 54 45

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
09 / 274 46 03

P
Neoparts-Comércio e
Indústria Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
01 / 395 00 40

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
012 / 63 97 22

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological Dev. Area
Beijing 100176
010 / 67 88 16 53

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
031 / 57 73 00

SGP
Karcher Asia-Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05 OSIM
Singapore 608840
897 / 18 11

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
0232 / 252 07 08

TWN
Karcher Limited
5F/6. No. 7, Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
02 / 22 99 96 26

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
04 / 8836 776

USA
Alfred Karcher, Inc.
65 Clyde Road, Suite C
Somerset, NJ 08875-6910
1800 537 41 29

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
011 / 466 24 34